

Istruzioni d'uso

Indice

1	Informazioni generali	100
1.1	Premessa	100
1.2	Modalità d'impiego	100
1.3	Ambito d'impiego	101
1.4	Assistenza service	101
2	Sicurezza	102
2.1	Significato dei simboli utilizzati	102
2.2	Norme e direttive	102
2.3	Indicazioni generali per la sicurezza	102
2.4	Norme di sicurezza per il trasporto, l'immagazzinamento ed il montaggio	103
2.5	Norme di sicurezza per l'impiego	105
2.6	Norme di sicurezza per la cura, la manutenzione e lo smaltimento	112
2.7	Norme per l'utente	114
2.8	Funzioni di sicurezza	114
2.9	Targhette di avvertimento	115
3	Descrizione del prodotto	116

4	Consegna e preparazione all'uso	117
4.1	Consegna	117
4.2	Regolazioni	118
4.3	Messa in funzione	118
5	Trasporto e immagazzinamento	120
5.1	Ribaltamento dello schienale	122
5.2	Ulteriori informazioni	123
6	Utilizzo	124
6.1	Possibilità di regolazione	124
6.1.1	Schienale	125
6.1.2	Braccioli	125
6.1.3	Joystick	126
6.1.4	Pedana, poggiapiedi	128
6.2	Trasferimenti	130
6.2.1	Lateralmente	130
6.2.2	Anteriormente	130
6.3	Controllo di guida	130
6.3.1	Joystick	131
6.3.2	Accensione e spegnimento	133
6.3.3	Funzione di guida	134

6.3.4 Indicatore "Capacità della batteria"	135	7 Accessori.....	156
6.3.5 Funzioni elettriche supplementari	137	7.1 Supporto per joystick.....	157
6.3.6 Blocco di sicurezza	138	7.1.1 Supporto orientabile per console	157
6.4 Impianto luci.....	140	7.1.2 Supporto per joystick orientabile in altezza	157
6.5 Sblocco e blocco dei freni	141	7.2 Comandi speciali	157
6.6 Batterie	143	7.3 Ulteriori indicatori e dispositivi di comando	158
6.6.1 Carica.....	143	7.3.1 Display LCD separato agli infrarossi	158
6.6.2 Caricabatteria.....	144	7.3.2 Contachilometri esterno.....	160
6.7 Funzioni del sedile	147	7.3.3 Modulo tastiera	161
6.7.1 Regolazione elettrica dell'altezza del sedile (in via opzionale).....	147	7.3.4 Comando per accompagnatore	161
6.7.2 Inclinazione elettrica del sedile (in via opzionale). 151		7.4 Altre opzioni	162
6.7.3 Regolazione elettrica dell'inclinazione dello schienale (in via opzionale)	152	7.4.1 Cintura pelvica	162
6.7.4 Sedile Recaro® (in via opzionale).....	152	7.4.2 Cintura a bretelle / cintura pettorale (solo per sedili Recaro®).....	163
6.7.5 Sedile Contour (in via opzionale)	155	7.4.3 Piastrina per il montaggio del poggiatesta (sedile standard, sedile Contour).....	164
6.7.6 Regolazione elettrica delle pedane / dei poggipiedi (in via opzionale)	156	7.4.4 Ulteriori elementi opzionali	164
		8 Guasti / Rilevazione dei guasti.....	165
		8.1 Avvertimento.....	166
		8.2 Errore.....	166
		8.3 Difetto / avaria	171

9	Manutenzione, pulizia e disinfezione.....	171
9.1	Intervalli di manutenzione.....	171
9.2	Sostituzione del fusibile	174
9.3	Sostituzione della ruota	174
9.3.1	Sostituzione della ruota anteriore.....	175
9.3.2	Sostituzione della ruota posteriore.....	176
9.3.3	Sostituzione di copertone e camera d'aria per pneumatici dotati di camera d'aria	177
9.4	Sostituzione delle luci difettose	178
9.5	Pulizia e disinfezione.....	180
10	Dati tecnici	181
11	Smaltimento.....	183
12	Indicazioni sulla reintegrazione	183
13	Responsabilità	184
14	Conformità CE	184

Indice delle figure

fig. 1	Segnaletica sulla carrozzina elettronica C2000	115
fig. 2	Componenti principali.....	117
fig. 3	Portafusibile con fusibile inserito	119
fig. 4	Inserimento del perno trasversale nel supporto, perno trasversale bloccato	119
fig. 5	Occhiello di trasporto sul lato di trazione	121
fig. 6	Ribaltamento verso l'alto della pedana.....	121
fig. 7	Ribaltamento dello schienale	122
fig. 8	Spazio d'ingombro C2000	122
fig. 9	Allentamento della vite ad alette per la rimozione della spondina con bracciolo	125
fig. 10	Adattamento del bracciolo alla lunghezza del braccio.....	126
fig. 11	Adattamento dei braccioli alla lunghezza dell'avambraccio.....	126
fig. 12	Adattamento del joystick.....	127
fig. 13	Adattamento della pedana/dei poggiapiedi alla lunghezza delle gambe.....	128
fig. 14	Adattamento delle imbottiture per il polpaccio ..	129

figg.		fig. 32	Contachilometri.....	160
15/ 16	Joystick: lato inferiore del joystick	fig. 33	Supporto con comando per accompagnatore	162
fig. 17	Display LCD con visualizzazione di tutti i simboli.....	fig. 34	Applicazione della cintura pelvica.....	163
fig. 18	Finestra di dialogo blocco di sicurezza	fig. 35	Piastrina per il montaggio del poggiatesta	164
fig. 19	Impianto di illuminazione anteriore	fig. 36	Sostituzione del fusibile	174
fig. 20	Impianto di illuminazione posteriore	fig. 37	Smontaggio della ruota anteriore.....	176
fig. 21	Sblocco dei freni	fig. 38	Smontaggio della ruota posteriore.....	177
fig. 22	Collegamento del caricabatteria al connettore di carica.....	fig. 39	Smontaggio del copertone	177
fig. 23	Indicatore velocità di marcia ridotta – display comando / display LCD.....	fig. 40	Sostituzione della lampada alogena dei fari anteriori	178
fig. 24	C2000 con dispositivo di regolazione in altezza del sedile completamente sollevato ...	fig. 41	Sostituzione del lampeggiatore anteriore	179
fig. 25	C2000 con sedile inclinato	fig. 42	Smontaggio dell'impianto di illuminazione posteriore.....	179
fig. 26	C2000 con schienale inclinato.....	fig. 43	Sostituzione della lampadina del lampeggiatore	180
fig. 27	C2000 con sedile Recaro®			
fig. 28	Rappresentazione dei punti di pressione			
fig. 29	Sedile Contour			
fig. 30	Supporto joystick orientabile.....			
fig. 31	Display LCD separato.....			

1 Informazioni generali

1.1 Premessa

Le presenti istruzioni d'uso forniscono all'utente e agli accompagnatori tutte le necessarie nozioni relative al montaggio, funzioni, comando e manutenzione della carrozzina elettronica C2000 della Otto Bock Mobility Solutions GmbH. Le istruzioni comprendono le informazioni necessarie a garantire un utilizzo sicuro della carrozzina elettronica e forniscono indicazioni sulle possibili cause in occasione del verificarsi di eventuali guasti, e sulla relativa eliminazione.

La conoscenza delle presenti istruzioni d'uso è fondamentale per il sicuro utilizzo della carrozzina elettronica. L'utente e gli accompagnatori devono pertanto leggere le istruzioni d'uso, prestando particolare attenzione al capitolo "Sicurezza" prima di utilizzare la carrozzina elettronica. In questo modo viene garantito il completo sfruttamento delle prestazioni della carrozzina elettronica.

1.2 Modalità d'impiego

La carrozzina elettronica C2000 è indicata esclusivamente per l'uso personale autonomo, in ambienti interni ed esterni, da parte di persone con difficoltà o incapacità motorie. La

carrozzina elettronica C2000 può essere combinata esclusivamente con gli accessori descritti nelle presenti istruzioni d'uso. La Otto Bock non si assume alcuna responsabilità per combinazioni con prodotti medicali e/o accessori di altri costruttori non contemplati nel sistema modulare. In alternativa, il controllo della carrozzina elettronica può avvenire da parte di accompagnatori tramite il relativo comando.

Ogni altro uso non è considerato conforme. Il costruttore non è responsabile per eventuali danni a persone o cose riconducibili ad uso improprio; di detti danni risponderà esclusivamente l'utente.

L'uso della carrozzina elettronica è riservato esclusivamente a persone addestrate. L'addestramento all'impiego della presente carrozzina elettronica costituisce una premessa imprescindibile per salvaguardare l'incolumità fisica delle persone e garantire un utilizzo sicuro ed ineccepibile della carrozzina elettronica.

La sicurezza della carrozzina elettronica è garantita esclusivamente dal suo uso conforme, secondo le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni d'uso. L'utente è il solo responsabile per l'utilizzo della carrozzina senza incidenti.

1.3 Ambito d'impiego

La versatilità dell'equipaggiamento e la struttura modulare consentono l'impiego della carrozzina elettronica C2000 da parte di persone affette da gravi difficoltà/incapacità motorie dovute a:

- paralisi
- perdita degli arti
- difetti o deformazioni agli arti
- contratture/lesioni agli arti
- altre patologie

La carrozzina elettronica C2000 è stata concepita in particolare per utenti in grado di muoversi in autonomia con l'aiuto della carrozzina.

Per quanto riguarda l'adattamento individuale, vanno inoltre tenuti in considerazione i seguenti fattori:

- altezza e peso corporeo (in base alla versione standard, max. 160 kg / 200 kg, in via opzionale fino a 260 kg)
- condizioni fisiche e psichiche del paziente
- età del paziente
- condizioni di vita
- ambiente.

1.4 Assistenza service

INFORMAZIONE

In linea di massima, l'assistenza e le riparazioni della carrozzina elettronica devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato ed autorizzato dalla Otto Bock. Per eventuali problemi, rivolgetevi al rivenditore autorizzato che ha adattato la carrozzina elettronica.

Per eventuali domande o problemi non risolvibili nonostante il ricorso alle istruzioni d'uso, rivolgetevi al servizio assistenza della Otto Bock (l'indirizzo è disponibile sul retro di copertina).

In un'ottica di soddisfazione del cliente, la Otto Bock si impegna a fornire il massimo supporto, e garantire così la massima soddisfazione a lungo termine del cliente.

2 Sicurezza

2.1 Significato dei simboli utilizzati

AVVERTENZA

Avvisi relativi a possibili gravi pericoli di incidente e lesioni.

ATTENZIONE

Avvisi relativi a possibili pericoli di incidente e lesioni.

AVVISO

Avvisi relativi a possibili guasti tecnici.

INFORMAZIONE

Ulteriori informazioni relative a trattamento / applicazione.

2.2 Norme e direttive

Tutte le disposizioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni d'uso si basano sulle leggi nazionali e sulle disposizioni europee attualmente in vigore. In altri paesi è necessario attenersi alle pertinenti leggi e normative.

Oltre alle norme di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni d'uso, è necessario rispettare le vigenti disposizioni

delle associazioni professionali, le normative in materia di prevenzione degli infortuni e le leggi sulla tutela dell'ambiente. Tutte le prescrizioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso devono essere rispettate costantemente ed incondizionatamente.

La carrozzina elettronica è stata costruita conformemente alle norme tecniche vigenti ed il suo funzionamento è sicuro. La sicurezza della carrozzina elettronica è attestata dal marchio CE e dalla dichiarazione di conformità.

2.3 Indicazioni generali per la sicurezza

AVVERTENZA

Pericolo di soffocamento. Tenete il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE

Pericolo di incidente e lesioni per inosservanza o inadempienza delle indicazioni di sicurezza. Attenetevi scrupolosamente alle norme di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni d'uso ed in tutti i pertinenti documenti. Le presenti istruzioni d'uso devono essere costantemente a portata di mano dell'utente.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di incidente e lesioni per uso improprio. La carrozzina elettronica C2000 può essere impiegata esclusivamente per gli usi consentiti (uso conforme). L'uso della carrozzina elettronica C2000 è esclusivamente riservato a persone addestrate. La carrozzina elettronica C2000 deve essere sempre ed esclusivamente destinata al trasporto di una sola persona.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di ustioni in prossimità del fuoco. Il rivestimento dello schienale e il cuscino del sedile sono altamente ignifughi, possono tuttavia infiammarsi; evitate pertanto accuratamente il contatto con il fuoco, in particolare con sigarette accese.

INFORMAZIONE

Utilizzate esclusivamente le opzioni originali del produttore, che dovranno essere montate esclusivamente come qui descritto. La mancata osservanza di questa indicazione farà decadere i diritti di garanzia.

2.4 Norme di sicurezza per il trasporto, l'immagazzinamento ed il montaggio

Trasporto e immagazzinamento

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incidente e lesioni per utilizzo improprio nel trasporto su veicoli per disabili. La carrozzina elettronica C2000 non è attualmente approvata da parte della Otto Bock per il trasporto su veicoli per disabili! Fino all'approvazione, i passeggeri sono pertanto tenuti ad utilizzare esclusivamente i sedili ed i rispettivi sistemi di ritenuta dei passeggeri installati nel veicolo! Il mancato rispetto di tale norma può costituire un pericolo per l'incolumità, sia dell'utente, sia dei passeggeri in caso di incidente.

Per informazioni sullo stato attuale delle nostre misure di sicurezza contattate il vostro rivenditore autorizzato o consultate il sito Otto Bock www.ottobock.it.

AVVISO

Pericolo di danni per trasporto inappropriato. Per il trasporto, utilizzate esclusivamente sollevatori di dimensioni adatte. Assicurate la carrozzina conformemente alle disposizioni relative al mezzo di trasporto utilizzato. Applicare le cinghie di fermo esclusivamente agli appositi fori di fissaggio e ai punti di montaggio previsti a questo scopo. Durante il trasporto su piattaforme di sollevamento o in ascensori, è necessario disattivare i comandi della carrozzina e bloccare i freni. Accertatevi che la carrozzina si trovi al centro del piano di sollevamento. Nell'area di pericolo, non devono trovarsi parti o componenti della carrozzina elettronica.

AVVISO

Danneggiamento della batteria causato da scaricamento completo. In caso di prolungata inattività, o di spedizione della carrozzina, estraete il fusibile.

INFORMAZIONE

I pneumatici contengono elementi chimici che, al contatto con altri elementi chimici (quali ad es. detersivi, acidi ecc.), possono dar luogo a reazioni.

I pneumatici neri contengono particelle di fuliggine, che possono causare alterazioni di colore e punti di abrasione. Pertanto, in caso di prolungata inattività, disponete una base adeguata sotto la carrozzina.

Montaggio**⚠ AVVERTENZA**

Pericolo di incidente e lesioni allentando connessioni e collegamenti a vite. In occasione di ogni regolazione o del ribaltamento dello schienale per il trasporto, è necessario allentare le connessioni ed i collegamenti a vite. Ciò può dar luogo a movimenti incontrollati dei componenti. Al fine di evitare lesioni su punti taglienti e di compressione, effettuate le regolazioni servendovi dell'assistenza di un aiutante. Accertatevi che parti del corpo, come mani o testa, non vengano mai a trovarsi nell'area di pericolo.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di incidente per viti non assicurate. Nel caso si allentino viti di sicurezza, occorre sostituirle; eventualmente è possibile rimontarle, ma fissandole con un mastice di forza media (ad esempio EuroLock A24.20).

Al termine di qualsiasi operazione di messa a punto o regolazione della carrozzina, serrate nuovamente a fondo le viti e i dadi. Rispettate i momenti di avvitamento eventualmente indicati.

INFORMAZIONE

Prima di utilizzare la carrozzina, procedete a tutti i necessari adeguamenti meccanici (ad es. il montaggio di un comando speciale) e alle regolazioni del software (ed es. la programmazione dei comandi), secondo le esigenze e le capacità individuali dell'utente. Queste operazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato ed autorizzato dalla Otto Bock.

INFORMAZIONE

In caso di montaggio di un comando speciale, l'utente è tenuto a richiedere al rivenditore autorizzato istruzioni precise sul suo utilizzo.

INFORMAZIONE

E' assolutamente vietato modificare la posizione di montaggio del dispositivo di regolazione in altezza del sedile e/o del sedile.

2.5 Norme di sicurezza per l'impiego

AVVERTENZA

Pericolo di incidenti e lesioni per errate funzioni di sicurezza. Prima di ogni utilizzo, l'utente è tenuto a verificare che la carrozzina e le relative funzioni di sicurezza siano in buono stato.

La carrozzina può essere utilizzata esclusivamente previa verifica della perfetta efficienza di tutte le funzioni di sicurezza, quali ad es. i freni automatici. Il mancato funzionamento dei freni può causare gravi incidenti e lesioni mortali.

AVVERTENZA

Pericolo di incidente e lesioni per errate regolazioni della configurazione. La modifica delle regolazioni di parametri durante la configurazione incide sul comportamento di guida. In particolare, la modifica delle regolazioni di velocità, accelerazione, freni o joystick può determinare caratteristiche di guida impreviste e incontrollabili, causando quindi incidenti. Dopo aver effettuato la configurazione/programmazione, verificate sempre il comportamento di guida della carrozzina elettronica.

La programmazione può essere effettuata esclusivamente da personale specializzato e qualificato. La Otto Bock o il produttore del comando non rispondono dei danni causati da una programmazione non corretta / non conforme, non adattata quindi alle capacità dell'utente (soprattutto in combinazione con un comando speciale).

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incidente e lesioni per mancato funzionamento dei freni a freni sbloccati. Tenete in considerazione il mancato funzionamento dei freni a freni sbloccati, in particolare percorrendo tratti in pendenza.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni per ribaltamento durante la guida. La carrozzina elettronica C2000 è omologata per percorrere brevi tratti caratterizzati da una pendenza massima del 22%. Non percorrete mai tratti con una pendenza superiore a tale percentuale.

L'altezza critica degli ostacoli superabili per la carrozzina elettronica C2000 corrisponde ad un massimo di 14 cm (in base al carico e alla direzione di marcia). Non superate mai dislivelli superiori a 14 cm. Quando si percorrono tratti in pendenza, non è consentito superare ostacoli di alcun tipo. Non è consentito percorrere scale.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incidente per ribaltamento durante la guida. In discesa, si consiglia di ridurre la velocità (ad esempio, inserendo la prima). Quando si percorrono tratti in pendenza, non è consentito superare ostacoli di alcun tipo. Evitate di salire/scendere dalla carrozzina su tratti in pendenza.

Percorrete tratti in salita e superate ostacoli sempre con il sedile non reclinato, il dispositivo per la regolazione in altezza del sedile e lo schienale in posizione verticale. Nel percorrere tratti in discesa, è opportuno reclinare il sedile leggermente all'indietro.

Transitate su ostacoli, come gradini o cordoli di marciapiede, sempre a velocità ridotta (max. 3 km/h). Gli ostacoli devono essere sempre affrontati ad angolo retto e superati in un colpo solo.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di ribaltamento nel percorrere terreni inadatti. La guida su superfici scivolose (ad es. superfici ghiacciate) o sassose (ghiaia o detriti), non è consentita.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di ribaltamento nell'utilizzare sollevatori. Durante l'utilizzo di piattaforme di sollevamento o ascensori, è necessario disattivare i comandi della carrozzina e bloccare i freni.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di ribaltamento dovuto allo spostamento del baricentro. Prima di utilizzare la carrozzina per la prima volta, verificate, con l'assistenza di un aiutante, gli effetti prodotti dallo spostamento del baricentro sul comportamento della carrozzina in discesa, in salita, su inclinazioni laterali o in caso di superamento di ostacoli.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incidente e lesioni per sollevamento scorretto. Gli accompagnatori devono sollevare la carrozzina elettronica afferrando esclusivamente le parti del telaio; mai sollevarla afferrando pedana e/o braccioli.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di contusioni nell'area di regolazione elettrica del sedile. Nell'azionare la regolazione in altezza del sedile, dell'inclinazione dello schienale (in via opzionale) e dell'inclinazione del sedile (in via opzionale), l'area compresa tra il telaio del sedile e quello della carrozzina evidenzia punti strutturali taglienti e di compressione. Informate tutti gli accompagnatori al riguardo. Al fine di evitare lesioni, accertatevi che parti del corpo, come mani e piedi, non giungano mai nell'area di pericolo, che determinati oggetti, come abiti od ostacoli, non vengano mai a trovarsi nell'area di pericolo, e che persone non autorizzate non sostino in quell'area.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incidente e lesioni per uso improprio della regolazione in altezza del sedile.

- L'uso di tale funzione è consentito esclusivamente su una superficie orizzontale.
- Durante l'azionamento della regolazione in altezza del sedile, è fatto divieto alle persone non autorizzate di sostare nell'area interessata.
- Nell'area interessata non devono trovarsi inoltre oggetti od ostacoli che possano interferire con tale manovra.

- Avvertite gli eventuali accompagnatori che, nello spazio tra il telaio del sedile e il telaio della carrozzina, si trovano punti strutturali di compressione.
- L'utente e l'accompagnatore non devono inserire le dita nell'area di pericolo.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di contusioni nell'area di orientamento delle pedane poggiapiedi. Sollevando ed abbassando le pedane poggiapiedi, fate attenzione a non inserire dita o arti nell'area di pericolo.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di caduta. Con il sedile sollevato, non sporgete mai la parte superiore del corpo dal piano di seduta.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di incidente per visibilità limitata. Tenete in considerazione la visibilità limitata utilizzando la carrozzina con il sedile rialzato e azionando il sedile con dispositivo di regolazione in altezza integrato.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di incidente riconducibile a guida senza esperienza. La guida senza esperienza può causare cadute ed una serie di ulteriori situazioni pericolose. Prima di utilizzare la carrozzina elettronica per la prima volta, esercitate la guida su terreni piani e in situazioni di ampia visibilità.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di incidente per comportamento di guida incontrollato. Durante l'impiego, la carrozzina elettronica potrebbe effettuare movimenti incontrollati a causa di anomalie. In tali evenienze, rivolgetevi immediatamente al rivenditore autorizzato. Nel caso si riscontrino guasti, difetti o altre situazioni di pericolo, che possano causare danni fisici, sospendete immediatamente l'uso della carrozzina elettronica.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di incidente e lesioni per trasferimenti scorretti. Salite e scendete dalla carrozzina dopo aver disattivato i comandi. Evitate di sovraccaricare i braccioli, ovvero non utilizzateli per salire o scendere.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di incidente e lesioni per movimento della carrozzina. Lo sblocco dei freni può causare un movimento incontrollato della carrozzina elettronica; quando si ferma la carrozzina elettronica, accertatevi pertanto che i freni siano ben bloccati.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di incidente per comportamento di guida incontrollato. Durante l'impiego, la carrozzina elettronica potrebbe subire interferenze causate da campi elettromagnetici. Durante l'impiego, tenete in considerazione quanto segue:

- Le prestazioni della carrozzina possono essere influenzate dai campi elettromagnetici generati da telefoni cellulari o da altri apparecchi che emettono radiazioni; durante la guida, spegnete tutti gli apparecchi mobili.
- La carrozzina può a sua volta generare campi elettromagnetici, che possono interferire nel funzionamento di altre apparecchiature. Il comando va pertanto tenuto spento, qualora non sia necessario utilizzare alcuna sua funzione.
- La carrozzina è stata testata secondo le norme sulla compatibilità elettromagnetica.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di incidente causato da pneumatici in cattive condizioni. Prima di ogni utilizzo della carrozzina, effettuate un controllo visivo per verificare che la profondità del battistrada sia sufficiente e la pressione dei pneumatici corretta.

L'esposizione diretta ai raggi solari (raggi UV) provoca un rapido invecchiamento dei pneumatici, con conseguente indurimento della superficie del battistrada e fuoriuscita degli angolari dal profilo dei pneumatici. La Otto Bock consiglia la sostituzione dei pneumatici ad intervalli di 2 anni, indipendentemente dallo stato di usura da essi evidenziato. Lunghi periodi di inattività o l'intenso surriscaldamento dei pneumatici (ad esempio, per la vicinanza di fonti di calore o per esposizione diretta ai raggi solari attraverso vetri), provocano deformazioni permanenti dei pneumatici. Si raccomanda pertanto di tenere sempre la carrozzina elettronica C2000 sufficientemente lontana da fonti di calore, di metterla frequentemente in movimento o custodirla tenendola sollevata da terra.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di incidente dovuto ad abiti inadeguati. In condizioni di oscurità, la Otto Bock raccomanda vivamente all'utente di indossare abiti chiari o con applicazioni fosforescenti.

AVVISO

Danni per uso improprio della funzione di regolazione in altezza del sedile. La carrozzina elettronica C2000 può essere equipaggiata con un dispositivo di regolazione in altezza del sedile. Durante l'impiego, tenete in considerazione quanto segue.

- Gli attuatori delle funzioni del sedile non sono progettati per il funzionamento in continuo, bensì per un carico di breve durata (10% sotto sforzo – 90% pausa). A titolo indicativo vale quanto segue: a carico massimo, azionate il dispositivo per 10 secondi e poi effettuate una pausa di circa 90 secondi. Le funzioni elettriche del sedile sono indipendenti dalle funzioni di guida.

- Il sedile con la funzione di regolazione in altezza può essere sottoposto ad un carico massimo compreso tra 160 kg e 200 kg.
- In caso di guasti o anomalie, non azionate la funzione di regolazione in altezza del sedile.
- Se all'azionamento del dispositivo di regolazione in altezza del sedile non si attiva la marcia ridotta, rivolgetevi immediatamente ad un rivenditore autorizzato. Fino all'eliminazione di tale guasto, la carrozzina elettronica C2000 va utilizzata esclusivamente con il dispositivo di regolazione in altezza del sedile retracts.

AVVISO

Danni causati da surriscaldamento o freddo. La funzionalità della carrozzina elettronica C2000 è garantita esclusivamente in presenza di temperature comprese tra -25 °C e +50°C, e non va utilizzata in un ambito di temperatura differente.

AVVISO

Danni causati da sovraccarico. La portata massima della carrozzina elettronica C2000 corrisponde, in base alla versione standard, a 160 kg o 200 kg. In via opzionale, è possibile allestire la carrozzina elettronica C2000 per sopportare un carico massimo di 260 kg.

AVVISO

Rottura per sovraccarico del portapacchi. La portata massima del portapacchi corrisponde a 15 kg.

AVVISO

Interferenze causate da campi elettromagnetici. La carrozzina è testata secondo le norme sulla compatibilità elettromagnetica. Durante l'impiego, tenete in considerazione quanto segue.

Le prestazioni della carrozzina possono essere influenzate dai campi elettromagnetici generati da telefoni cellulari o da altri apparecchi che emettono radiazioni; durante la guida, spegnete tutti gli apparecchi mobili.

La carrozzina può a sua volta generare campi elettromagnetici, che possono interferire nel funzionamento di altre apparecchiature. Il comando va pertanto tenuto spento, qualora non sia necessario utilizzare alcuna sua funzione.

AVVISO

Danni per ai pneumatici per pressione eccessiva. Verificate che la pressione dei pneumatici riportata al capitolo 10, "Dati tecnici", non venga superata.

INFORMAZIONE

A tutela della sicurezza dell'utente, è assolutamente raccomandabile la costante applicazione della cintura pelvica. La cintura pelvica serve alla stabilizzazione della persona seduta sulla carrozzina elettronica.

INFORMAZIONE

Se si utilizza la carrozzina su strade pubbliche, è necessario attenersi alle norme di circolazione stradale.

INFORMAZIONE

Ad ogni accensione, il sistema di comando si ripristina sull'ultima marcia selezionata. Se lo si desidera, è possibile selezionare la marcia di partenza tramite la definizione dei parametri. Dette operazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato ed autorizzato dalla Otto Bock.

INFORMAZIONE

Il cambio del regime di marcia durante la guida fa accelerare o rallentare la carrozzina.

INFORMAZIONE

I comandi della carrozzina sono dotati di una protezione IP 54 e possono quindi essere utilizzati anche in condizioni atmosferiche avverse (ad esempio in caso di pioggia). I comandi sono omologati per uso interno ed esterno e soddisfano i requisiti di resistenza agli agenti atmosferici ed agli spruzzi d'acqua.

INFORMAZIONE

Se, azionando la leva del freno, il sistema di comando non emette alcun segnale di errore, significa che si è in presenza un guasto. In tal caso, rivolgetevi al rivenditore autorizzato per una verifica delle regolazioni.

INFORMAZIONE

Effettuate manovre sempre ed esclusivamente a velocità ridotta.

2.6 Norme di sicurezza per la cura, la manutenzione e lo smaltimento

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di incidente e lesioni per manutenzione, riparazione o regolazione scorrette. Le operazioni di manutenzione della carrozzina elettronica devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato ed autorizzato dalla Otto Bock. Lo stesso dicasi per tutti i lavori di riparazione e regolazione dei freni: un'errata regolazione può causare il mancato funzionamento dei freni.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni per gas esplosivi. La carica delle batterie può generare la formazione di gas esplosivi. Rispetta pertanto scrupolosamente le seguenti norme di sicurezza:

- In ambienti chiusi, favorite una sufficiente ventilazione.
- E' vietato fumare o accendere fuochi.
- Evitate assolutamente la formazione di scintille.
- Non ostruite i fori di ventilazione sul rivestimento.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di lesioni per movimenti incontrollati. In occasione di tutti gli interventi di manutenzione con il vano batterie aperto, estraete sempre il fusibile.

AVVISO

Sostituzione non autorizzata della batteria. La sostituzione della batteria può essere effettuata esclusivamente dal rivenditore autorizzato. La regolazione preimpostata del circuito di riconoscimento del caricabatteria corrisponde alla batteria in dotazione e non deve essere modificata autonomamente. Un'errata impostazione può danneggiare permanentemente la batteria.

AVVISO

Danni ai componenti elettronici causati dall'ingresso di acqua. E' assolutamente vietato pulire la carrozzina elettronica C2000 con apparecchi a getto d'acqua o ad alta pressione. Il contatto diretto dell'acqua con l'elettronica, il motore e le batterie va assolutamente evitato.

AVVISO

Danni per movimenti incontrollati. Disponete un adeguato appoggio sotto il supporto del motore, per evitare che la carrozzina elettronica si sposti e si ribalti lateralmente.

INFORMAZIONE

La carrozzina elettronica deve essere sottoposta ad un controllo da parte di personale tecnico autorizzato per verificarne l'efficienza e la sicurezza di guida almeno una volta l'anno.

INFORMAZIONE

Le bielle non devono essere lubrificate e non richiedono manutenzione.

INFORMAZIONE

Smaltite le batterie difettose nel rispetto delle norme nazionali specifiche per la tutela dell'ambiente.

2.7 Norme per l'utente

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di incidente e lesioni per utilizzo inappropriato della carrozzina. L'uso della carrozzina elettronica è riservato esclusivamente ad utenti esperti. A tal fine, l'utente e l'eventuale accompagnatore devono essere istruiti sull'impiego della carrozzina elettronica da parte di personale autorizzato e formato a cura della Otto Bock. Prima dell'uso, l'utente è tenuto a leggere e comprendere le intere istruzioni d'uso. E' vietato l'uso della carrozzina in caso di sovraccarico o sotto l'effetto di alcol o farmaci.

L'utente non deve evidenziare alcun problema psichico che possa ridurre, temporaneamente o permanentemente, l'attenzione e la capacità di discernere..

2.8 Funzioni di sicurezza

INFORMAZIONE

In caso di pericolo, la carrozzina elettronica può essere spenta in qualsiasi istante premendo il tasto di accensione/spengimento (ON/OFF). L'azionamento di tale tasto determina l'arresto immediato della carrozzina elettronica e la disattivazione delle funzioni elettriche.

Nell'eventualità di anomalie, quali il mancato apporto di energia ai freni, queste vengono rilevate dal software, che invia un comando di arresto di emergenza o di riduzione della velocità della carrozzina e, contemporaneamente, genera un segnale acustico.

INFORMAZIONE

Dopo ogni arresto di emergenza, procedete alla riaccensione dei comandi della carrozzina. In caso di problemi di comunicazione nel sistema bus del comando, il sistema esegue un arresto di emergenza, evitando in questo modo funzioni incontrollate. In caso di mancato ripristino della condizione di marcia dopo la riaccensione dei comandi, è possibile procedere alla commutazione in regime di spinta, sbloccando i freni. In ogni caso, è necessario rivolgersi ad un rivenditore autorizzato.

2.9 Targhette di avvertimento



fig.1 Segnaletica sulla carrozzina elettronica C2000

3 Descrizione del prodotto

La carrozzina elettronica C2000 è utilizzabile in ambienti interni ed esterni. Evidenzia una struttura compatta e garantisce maneggevolezza in ambienti interni. Il potente sistema di propulsione, alimentato da due batterie da 12 V, e le ruote posteriori ammortizzate consentono un agevole superamento degli ostacoli (categoria C della norma EN 12184) ed offrono sicure proprietà di guida.

Il controllo della carrozzina elettronica C2000 avviene per mezzo di un'unità di comando EnAble50, comprendente una joystick per l'inserimento dei comandi di marcia e la visualizzazione dello stato attuale di funzionamento, e un controller per la trasmissione dei comandi ai motori propulsori ed agli altri dispositivi elettrici sulla base dei dati immessi. La trasmissione dei dati avviene attraverso un sistema bus.

La programmabilità dell'unità di comando enAble50 consente di personalizzare i comandi in base alle esigenze individuali dell'utente, quali ad esempio le impostazioni di velocità, accelerazione e decelerazione.

La carrozzina elettronica C2000 è dotata di un sistema sterzante che la rende particolarmente maneggevole

Le caratteristiche peculiari della carrozzina elettronica C2000 sono:

- possibilità di ruotare il sedile con un kit di componenti, al fine di commutare tra trazione anteriore e posteriore.
- facilità di manutenzione grazie alla semplice ed agevole accessibilità a tutti i componenti;
- possibilità di personalizzazione grazie ad accessori particolari ed allestimenti speciali con componenti modulari.

La struttura modulare consente di aggiungere ai componenti principali della carrozzina elettronica C2000 (v. fig. 2), ulteriori moduli e dispositivi, tra cui i comandi speciali (v. capitolo 7.2).

4 Consegna e preparazione all'uso

4.1 Consegna

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incidente e lesioni per regolazioni errate. Le intere operazioni di adattamento o regolazione successive alla consegna devono essere effettuate esclusivamente dal rivenditore autorizzato.

INFORMAZIONE

Gli accessori in dotazione dipendono dalla composizione del prodotto acquistato.

La spedizione comprende:

- carrozzina elettronica C2000 preimpostata, completa dei principali componenti (v. fig. 2)
- caricabatteria
- istruzioni d'uso
- funzioni opzionali del sedile (v. capitolo 6.7).

Il rivenditore autorizzato consegna la carrozzina elettronica C2000 pronta all'uso. Tutte le regolazioni corrispondono ai dati forniti nel modulo d'ordine o vengono effettuate dal rivenditore autorizzato direttamente sul posto. La carrozzina elet-

tronica C2000 è adattata alle esigenze individuali dell'utente.

Le funzioni dei singoli componenti possono essere verificate come riportato nel capitolo 7. Il capitolo 8 contiene una descrizione delle eventuali anomalie.



fig. 2 Componenti principali

- 1 Schienale
- 2 Joystick e comandi
- 3 Bracciolo (spondina)
- 4 Cuscino per sedile
- 5 Portafusibile
- 6 Connettore di carica
- 7 Pedane
- 8 Portapacchi
- 9 Ruota posteriore
- 10 Ruota anteriore
- 11 Illuminazione anteriore
- 12 Illuminazione posteriore

4.2 Regolazioni

Per l'adattamento della carrozzina alle esigenze dell'utente o per l'esecuzione degli interventi di manutenzione, sono necessari i seguenti strumenti:

- chiave esagonale, misura da 3 a 6
- chiave ad occhiello o a becco delle misure 8, 10, 13
- cacciavite a croce
- cacciavite per viti a testa piatta
- kit di riparazione per pneumatici

4.3 Messa in funzione

AVVERTENZA

Pericolo di soffocamento. Tenete il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.

Prima della messa in funzione, verificate la completezza ed il funzionamento di tutti i componenti. Prima di accendere la carrozzina elettronica C2000, occorre inserire il fusibile da 100 A nell'apposito portafusibile (v. fig. 3), che si trova lateralmente sul supporto del motore, in prossimità del connettore di carica.

Per fare questo, estraete il fusibile dall'involucro protettivo in dotazione applicato sul joystick, aprite il coperchio del portafusibile ed inserite il fusibile.

Assicuratevi che il fusibile sia ben centrato nell'apposito contatto a molla e non sia inclinato lateralmente.



fig. 3 Portafusibile con fusibile inserito

- 1 Portafusibile con coperchio apertoapertoaperto
- 2 Fusibile

Messa in funzione con regolazione elettrica dell'inclinazione dello schienale

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di incidente e lesioni per montaggio scorretto dello schienale. Accertatevi che il blocco scatti in posizione sul perno trasversale. Verificate il corretto e stabile posizionamento di perno trasversale e blocco.

Sollevamento dello schienale:

1. ribaltate lo schienale verso l'alto;
2. inserite il perno trasversale nel supporto, all'estremità del motore;
3. premete la leva verso il basso. Il blocco scatta in posizione sul perno trasversale.



fig. 4 Inserimento del perno trasversale nel supporto, perno trasversale bloccato

5 Trasporto e immagazzinamento

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incidente e lesioni per utilizzo improprio nel trasporto su veicoli per disabili. La carrozzina elettronica C2000 non è attualmente approvata da parte della Otto Bock per il trasporto su veicoli per disabili! Fino all'approvazione, i passeggeri sono pertanto tenuti ad utilizzare esclusivamente i sedili ed i rispettivi sistemi di ritenuta dei passeggeri installati nel veicolo! Il mancato rispetto di tale norma può costituire un pericolo per l'incolumità, sia dell'utente, sia dei passeggeri in caso di incidente.

Per informazioni sullo stato attuale delle nostre misure di sicurezza contattate il vostro rivenditore autorizzato o consultate il sito Otto Bock www.ottobock.it.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incidente e lesioni allentando connessioni e collegamenti a vite. In occasione di ogni regolazione o del ribaltamento dello schienale per il trasporto, è necessario allentare le connessioni ed i collegamenti a vite. Ciò può dar luogo a movimenti incontrollati dei componenti. Al fine di evitare lesioni su punti taglienti e di compressione, effettuate le regolazioni servendovi dell'assistenza di un'altra persona. Accertatevi che parti del corpo, come mani e testa, non vengano mai a trovarsi nell'area di pericolo

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di lesioni per fissaggio inadeguato. In caso di trasporto su un altro mezzo, assicuratevi che la carrozzina elettronica sia ben fissata con le cinghie di fermo. Applicare le cinghie di fermo esclusivamente agli appositi fori di fissaggio ed ai punti di montaggio previsti a questo scopo.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di contusioni nell'area di orientamento della pedana. Sollevando ed abbassando le pedane poggiapiedi, fate attenzione a non inserire dita o arti nell'area di pericolo.

AVVISO

Danni per caduta. Il peso a vuoto massimo della carrozzina elettronica C2000 corrisponde a circa 190 kg. Per il trasporto, utilizzate esclusivamente sollevatori e mezzi di trasporto di dimensioni adatte.

I punti di riferimento per le cinghie di fermo sono rappresentati dai fori di fissaggio sul lato di trazione della carrozzina elettronica C2000, e dai cerchioni delle ruote anteriori.



fig.5 Occhiello di trasporto sul lato di trazione

Prima del trasporto, disattivate i comandi e bloccate i freni della carrozzina.

Per il trasporto, è possibile ridurre le dimensioni d'ingombro ribaltando la pedana / i poggiatesta, smontando le spondine e chiudendo lo schienale.



fig.6 Ribaltamento verso l'alto della pedana

5.1 Ribaltamento dello schienale

Per il ribaltamento dello schienale, procedete come descritto di seguito:

1. Rimuovete le spondine (v. cap. 6.1.2).
2. Tirate la cinghia di sblocco all'indietro.
3. Con la mano, ribaltate lo schienale in avanti e posizionalo sul sedile.



fig.7 Ribaltamento dello schienale

Ribaltamento dello schienale con regolazione elettrica o meccanica dell'inclinazione:

1. Rimuovete le spondine (v. cap. 6.1.2).
2. Sbloccate il perno trasversale sull'estremità inferiore del motore, premendo la leva verso il basso (v. capitolo 4.3 "Messa in funzione", fig. 4).
3. Estraete il perno trasversale dal supporto.
4. Con la mano, ribaltate lo schienale in avanti e posizionalo sul sedile.



fig.8 Spazio d'ingombro C2000

5.2 Ulteriori informazioni

La carrozzina elettronica C2000 deve essere custodita in un luogo asciutto.

Per il trasporto e l'immagazzinamento è necessario rispettare temperature ambientali comprese tra - 40 °C e + 65 °C.

INFORMAZIONE

Se la carrozzina non viene messa in movimento per alcuni giorni, è possibile che si verifichino alterazioni permanenti di colore nei punti di contatto con il pavimento. Pertanto, in caso di prolungata inattività, disponete una base adeguata sotto la carrozzina.

INFORMAZIONE

I pneumatici contengono elementi chimici che, al contatto con altri elementi chimici (quali ad es. detersivi, acidi ecc.), possono dar luogo a reazioni.

I pneumatici neri contengono particelle di fuliggine. Essi possono lasciare tracce nere di abrasione sui punti di contatto con il pavimento. Se la carrozzina viene impiegata prevalentemente in ambienti interni, la Otto Bock consiglia l'uso di pneumatici grigi.

INFORMAZIONE

L'esposizione diretta ai raggi solari / ai raggi UV provoca un rapido invecchiamento dei pneumatici, con conseguente indurimento della superficie del battistrada e fuoriuscita degli angolari dal profilo dei pneumatici.

INFORMAZIONE

Evitate inutili soste all'aperto. Sostituite i pneumatici ad intervalli di 2 anni, indipendentemente dallo stato di usura da essi evidenziato.

INFORMAZIONE

In caso di prolungata inattività, o di spedizione della carrozzina, estraete il fusibile.

6 Utilizzo

6.1 Possibilità di regolazione

AVVERTENZA

Pericolo di incidente e lesioni per regolazioni errate. Le intere operazioni di adattamento o regolazione successive alla consegna devono essere effettuate esclusivamente dal rivenditore autorizzato.

AVVERTENZA

Pericolo di incidente e lesioni allentando connessioni e collegamenti a vite. In occasione di ogni regolazione o del ribaltamento dello schienale per il trasporto, è necessario allentare le connessioni ed i collegamenti a vite. Ciò può dar luogo a movimenti incontrollati dei componenti.

Al fine di evitare lesioni su punti taglienti e di compressione, effettuate le regolazioni servendovi dell'assistenza di un aiutante. Accertatevi che parti del corpo, come mani o testa, non vengano mai a trovarsi nell'area di pericolo.

ATTENZIONE

Pericolo di incidente per viti non assicurate. Nel caso si allentino viti di sicurezza, occorre sostituirle; eventualmente è possibile rimontarle, ma fissandole con un mastice di forza media (ad esempio EuroLock A24.20).

Al termine di qualsiasi operazione di messa a punto o regolazione della carrozzina elettronica C2000, serrate nuovamente a fondo le viti e i dadi. Rispettate i momenti di avviamento eventualmente indicati.

La carrozzina elettronica consente di effettuare diverse regolazioni.

Altezza, larghezza e inclinazione del sedile sono impostate sulla base dell'ordine effettuato dal cliente e possono essere modificate esclusivamente dal rivenditore autorizzato.

La regolazione delle sospensioni per le ruote posteriori deve essere eseguita esclusivamente dal rivenditore autorizzato.

L'utente può effettuare le seguenti regolazioni:

- inclinazione dello schienale
- altezza e posizione dei braccioli
- lunghezza delle gambe.

Se necessario, le spondine possono essere smontate.

6.1.1 Schienale

Tirando la cinghia di sblocco (situata sull'estremità inferiore dello schienale, v. fig. 7), è possibile selezionare 4 diverse inclinazioni dello schienale.

Una volta raggiunta l'inclinazione desiderata, rilasciate la cinghia di sblocco: i fermi di blocco si innesteranno nel punto di fermo più vicino.

6.1.2 Braccioli

Rimozione della spondina con bracciolo

1. Allentate le viti ad alette sull'estremità inferiore del supporto delle spondine.
2. Estraiete la spondina con bracciolo, tirandola verso l'alto.



fig. 9 Allentamento della vite ad alette per la rimozione della spondina con bracciolo

Adattamento dei braccioli alla lunghezza del braccio

1. Allentate la vite esagonale per mezzo di una chiave esagonale di misura 3.
2. Spostate la spondina con il bracciolo lungo l'asta, verso l'alto o verso il basso, nella posizione desiderata.
3. Serrate nuovamente a fondo la vite esagonale.



fig. 10 Adattamento del bracciolo alla lunghezza del braccio

Adattamento dei braccioli alla lunghezza dell'avambraccio

1. Allentate entrambi i perni filettati sul lato inferiore del bracciolo per mezzo di una chiave esagonale di misura 3. Sul lato sul quale è montato il joystick, è necessario allentare tre perni filettati (v. fig. 11).
2. Spostate il bracciolo con l'alloggiamento per il joystick / con il tubo sostitutivo lungo l'asta di fissaggio, in avanti o all'indietro, fino a raggiungere la posizione desiderata.
3. Dopo la regolazione, serrate tutti i perni filettati precedentemente allentati.



fig. 11 Adattamento dei braccioli alla lunghezza dell'avambraccio

6.1.3 Joystick

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di incidente e lesioni per movimenti incontrollati.
Prima di regolare la posizione della console o di applicarla / rimuoverla, disattivate i comandi della carrozzina elettronica.

AVVISO

Danni al cavo. Un errato collegamento del cavo può causare punti di compressione e, quindi, il danneggiamento del cavo. Il cavo non deve essere eccessivamente teso, né eccessivamente lento. Evitate che il cavo venga contorto e schiacciato.

Adattamento della console alla lunghezza del braccio

La console è fissata ad un binario posto sotto il bracciolo.

1. Allentate i tre perni filettati sul lato inferiore del bracciolo.
2. Spostate la console con il relativo alloggiamento lungo l'asta di fissaggio, in avanti o all'indietro, fino a raggiungere la posizione desiderata.
3. Dopo la regolazione, serrate tutti i perni filettati precedentemente allentati.



fig. 12 Adattamento del joystick

INFORMAZIONE

Se il binario del joystick è troppo lungo, è possibile tagliare la parte in eccesso.

Modifica del posizionamento del joystick

INFORMAZIONE

La modifica del posizionamento del joystick può essere effettuata esclusivamente da personale specializzato.

Nella versione standard, il joystick è montato sul lato destro. Se desiderato dall'utente, è possibile fissare la console sul lato opposto della carrozzina elettronica.

6.1.4 Pedana, poggiapiedi

ATTENZIONE

Pericolo di contusioni!

Sollevando ed abbassando le pedane o i poggiapiedi, fate attenzione a non inserire le dita nell'area di pericolo.

La C2000 può essere equipaggiata a scelta con una pedana intera, stretta o ampia, o con due poggiapiedi separati. Essi sono fissati alla carrozzina elettronica C2000 tramite relativo alloggiamento ad aste regolabili in lunghezza e adattabili quindi all'utente. Per la variante della carrozzina elettronica C2000 con trazione posteriore, è disponibile esclusivamente la pedana stretta. Tutte le varianti delle pedane possono essere chiuse.

Adattamento della pedana / del poggiapiedi alla lunghezza delle gambe

4. Allentate per mezzo di una chiave ad occhiello o di una chiave a becco della misura 13 e di una chiave esagonale della misura 6 entrambe le viti tra le aste e rimuovete le aste.
5. Spostate l'alloggiamento con la pedana o con i poggiapiedi lungo l'asta, in corrispondenza dei fori di fissaggio, dall'alto verso il basso.
6. Inserite le viti nei fori di fissaggio e serratele nuovamente a fondo.



fig. 13 Adattamento della pedana/dei poggiapiedi alla lunghezza delle gambe

Adattamento delle imbottiture per il polpaccio

Le imbottiture per il polpaccio fanno parte della versione standard della carrozzina elettronica C2000. Sono applicate alle aste per il fissaggio delle pedane e possono essere posizionate in base alle esigenze dell'utente.

1. Allentate per mezzo di una chiave a becco o di una chiave ad occhiello della misura 13 entrambe le viti sulla lamiera di fissaggio e rimuovetela.
2. Per modificare l'altezza, spostate l'alloggiamento con l'imbottitura per il polpaccio lungo l'asta in corrispondenza dei fori, dall'alto verso il basso.
3. Per modificare la profondità, selezionate un foro diverso, precedente o successivo, sulla lamiera di fissaggio.
4. Inserite le viti nei fori di fissaggio e serratele nuovamente a fondo.



fig. 14 Adattamento delle imbottiture per il polpaccio

6.2 Trasferimenti

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di lesioni per movimento della carrozzina elettronica C2000. Salite e scendete dalla carrozzina dopo averne disattivato i comandi così da bloccare automaticamente il freno motore.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di contusioni nell'area di orientamento della pedana. Sollevando ed abbassando le pedane poggiatepiedi, fate attenzione a non inserire dita o arti nell'area di pericolo.

AVVISO

Pericolo di rottura per sovraccarico. Tenete in considerazione che i poggiatepiedi e i braccioli non possono essere sottoposti a sovraccarichi, e non sono pertanto utilizzabili per salire o scendere.

La struttura modulare della carrozzina elettronica C2000 e la costruzione leggera delle spondine consentono semplici operazioni di salita e discesa, lateralmente o anteriormente.

L'utente può salire/scendere nel modo più consono alle sue caratteristiche individuali.

6.2.1 Lateralmente

Avvicinando il più possibile la carrozzina alla superficie su cui è seduto l'utente, rimuovete, in base al lato, la spondina destra o sinistra. L'utente può ora trasferirsi lateralmente sul sedile della carrozzina. L'uso di una pedana di trasferimento agevola questo passaggio.

6.2.2 Anteriormente

Il sollevamento della pedana/dei poggiatepiedi (v. fig. 6) consente i trasferimenti dalla parte anteriore.

L'utente può facilmente salire/scendere con l'aiuto di un assistente o con l'ausilio di un dispositivo di sollevamento. In questo caso, si consiglia l'impiego di un piano girevole.

6.3 Controllo di guida

AVVISO

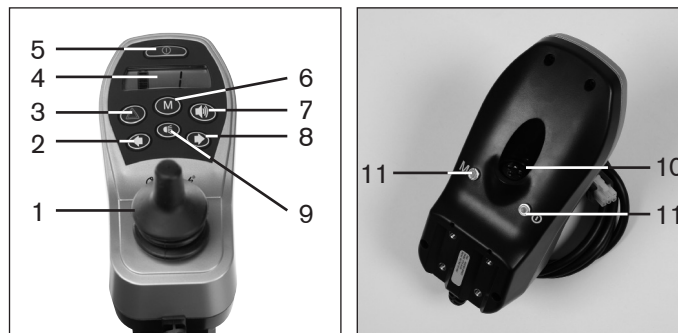
Pericolo di riduzione delle prestazioni della carrozzina elettronica. Le prestazioni della carrozzina elettronica possono essere influenzate dai campi elettromagnetici generati da telefoni cellulari o altri apparecchi che emettono radiazioni; durante la guida, spegnete tutti gli apparecchi mobili.

AVVISO

Pericolo di danni ad altre apparecchiature. La carrozzina elettronica può a sua volta generare campi elettromagnetici, che possono interferire nel funzionamento di altre apparecchiature. Il comando va pertanto tenuto spento, qualora non sia necessario utilizzare alcuna sua funzione.

6.3.1 Joystick

Il controllo della carrozzina elettronica avviene attraverso la console. La console è composta dal campo tasti, del display LCD e del joystick. Sul suo lato inferiore sono disposti il connettore di programmazione e due ingressi per comandi a tasti esterni. Tramite il campo tasti è possibile accendere/spegnere la carrozzina, impartire comandi di marcia e visualizzare l'attuale stato di determinate funzioni e componenti.



figg. 15 / 16 Joystick: lato inferiore del joystick

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1 Joystick | 7 Clacson |
| 2 Frecche a sinistra | 8 Frecche a destra |
| 3 Lampeggianti di emergenza | 9 Luci |
| 4 Display LCD | 10 Connettore di programmazione |
| 5 Tasto ON/OFF | 11 Ingressi per comandi a tasti esterni |
| 6 Tasto Mode | |

Tasto ON/OFF

Il tasto ON/OFF viene azionato per accendere e spegnere la carrozzina elettronica, oltre che per attivare il blocco di sicurezza.

Tasto Mode

Con una breve pressione del tasto Mode si passa alla marcia superiore. Premendo nuovamente il tasto dopo aver raggiunto la marcia più alta, si torna alla marcia 1 (1-2-3-4-5-1-...). Tenendo premuto il tasto (per almeno 2 secondi), si accede al menu "Funzione elettrica del sedile" (vedi capitolo 6.3.5).

Clacson

Il clacson suona finché si tiene premuto il relativo tasto.

Lampeggianti di emergenza

Premendo il tasto corrispondente, si attivano/disattivano tutti e quattro i lampeggianti di emergenza.

Luci

Per attivare/disattivare i fari anteriori/posteriori, premete il tasto corrispondente.

Indicatori di direzione

Gli indicatori di direzione destro/sinistro (anteriore e posteriore) vengono attivati o disattivati azionando il tasto dell'indicatore di direzione destro/sinistro. L'indicatore di direzione si disattiva automaticamente dopo 20 secondi.

Display LCD

Il display LCD funge da interfaccia tra l'utente e il sistema di comando. Il display visualizza le seguenti informazioni: marcia selezionata, stato di carica delle batterie, stato degli accessori elettrici e delle funzioni speciali, messaggi di segnalazione e di errore. Durante la fase di avvio vengono visualizzati tutti i simboli del display.

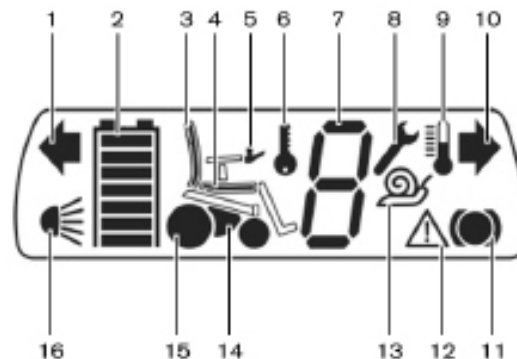


fig. 17 Display LCD con visualizzazione di tutti i simboli

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1 Indicatore di direzione sinistro | 9 Surriscaldamento |
| 2 Capacità della batteria | 10 Freccette a destra |
| 3 Schienale elettrico | 11 Freno e ruota posteriore |
| 4 Regolazione elettrica dell'inclinazione del sedile | 12 Avvertimento |
| 5 Console | 13 Velocità ridotta |
| 6 Blocco di sicurezza | 14 Modulo power |
| 7 Marcia di guida | 15 Motore |
| 8 Chiave a bocca | 16 Luci |

6.3.2 Accensione e spegnimento

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di morte per mancato funzionamento dei freni.

Tenete in considerazione che, per l'utilizzo della carrozzina elettronica, la leva di sblocco dei freni deve essere disattivata. I freni automatici devono essere funzionanti e pronti all'uso.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di incidente per errata pressione dei pneumatici. Prima di ogni utilizzo della carrozzina elettronica, effettuate un controllo visivo per verificare che la profondità del battistrada sia sufficiente e la pressione dei pneumatici corretta. Una pressione inadeguata dei pneumatici ne riduce la durata e influenza negativamente il comportamento di guida della carrozzina.

Premendo il tasto ON/OFF (v. fig. 15, pos. 5), si accendono/spengono i comandi della carrozzina elettronica. Se non viene azionato alcun comando per un periodo prolungato, la carrozzina elettronica si spegne automaticamente una volta trascorso un periodo di tempo impostabile. È possibile spegnere la carrozzina elettronica anche durante la guida, azionando il tasto ON/OFF. La carrozzina viene quindi frenata e arrestata immediatamente.

INFORMAZIONE

Grazie alla definizione dei parametri e tramite il rivenditore autorizzato, è possibile definire, sulla base di quanto desidera l'utente, in quale marcia o menu debba trovarsi la carrozzina elettronica dopo l'accensione.

6.3.3 Funzione di guida

ATTENZIONE

Pericolo di lesioni per movimenti incontrollati della carrozzina elettronica. Se non occorre alcuna funzione di guida, spegnete i comandi della carrozzina, così da impedire un azionamento involontario del joystick.

ATTENZIONE

Pericolo di lesioni per ribaltamento durante la guida.

Durante la guida, osservate le seguenti misure di sicurezza:

- Breve percorrenza di tratti caratterizzati da una pendenza massima del 22%,
- Nel percorrere discese, riducete la velocità in funzione della pendenza;
- Non superate dislivelli > 14 cm.
- Non transitate su scalini o cordoli di marciapiede a velocità sostenuta.

La carrozzina elettronica è omologata per percorrere tratti con una pendenza massima del 22%. Non percorrete mai tratti con una pendenza superiore a tale percentuale.

Per ragioni di sicurezza, nel percorrere discese, si consiglia di ridurre la velocità in funzione della pendenza (ad esempio selezionando la marcia 1).

L'altezza critica degli ostacoli superabili per la carrozzina elettronica corrisponde ad un massimo di 14 cm (in base al carico e alla direzione di marcia). Non superate mai dislivelli superiori a 14 cm. Non transitate mai su ostacoli come gradini o cordoli di marciapiede a velocità sostenuta.

Se incontrate ostacoli sul percorso, aggiratevi accuratamente. Su terreni impervi, la carrozzina può perdere tenuta, pertanto si raccomanda di adeguare la velocità alla struttura morfologica del terreno.

Nel menu di guida, tramite il display LCD vengono rappresentati l'indicatore di carica della batteria e la marcia di guida.

Per guidare, si aziona la leva del joystick. Quanto maggiore è l'angolo di deviazione del joystick dal punto centrale, tanto più elevata sarà la velocità della carrozzina in quel senso di marcia.

La velocità massima raggiunta con lo spostamento estremo della leva del joystick varia in base alla marcia selezionata. Rilasciando il joystick, si attiva automaticamente la funzione frenante e la carrozzina elettronica si ferma. In posizione di arresto entrano in funzione i freni meccanici, che impediscono il movimento della carrozzina.

La carrozzina ha un numero programmabile di marce (al momento della consegna = 5 marce). Premendo il tasto “M” (v. fig. 15, pos. 6), si aumenta la marcia; dopo la marcia più alta, si passa alla 1.

Adattamento delle caratteristiche di marcia

AVVERTENZA

Pericolo di incidente e lesioni per errate regolazioni della configurazione. La modifica delle regolazioni di parametri durante la configurazione incidono sul comportamento di guida. In particolare, la modifica delle regolazioni di velocità, accelerazione, freni o joystick può determinare caratteristiche di guida impreviste e incontrollabili, causando quindi incidenti. Dopo aver effettuato la configurazione / programmazione, verificate sempre il comportamento di guida della carrozzina elettronica. La programmazione può essere effettuata esclusivamente da personale specializzato e qualificato. La Otto Bock o il produttore del comando non rispondono dei danni causati da una programmazione non corretta / non conforme, non adattata quindi alle capacità dell'utente (soprattutto in combinazione con un comando speciale).

Un dispositivo di programmazione manuale, collegato alla console, consente di impostare i parametri di velocità, accelerazione e decelerazione secondo le esigenze individuali dell'utente.

6.3.4 Indicatore “Capacità della batteria”

INFORMAZIONE

Subito dopo l'accensione della carrozzina, il display visualizza lo stato di carica della batteria memorizzato dopo l'ultimo utilizzo. L'esatto stato di carica della batteria viene evidenziato dopo circa 2 minuti di guida.

L'indicatore di carica della batteria sul display LCD è composto di 7 segmenti ed indica la capacità attuale della batteria.




Il 100% di carica corrisponde alla visualizzazione di 7 segmenti nel simbolo della batteria. La scomparsa di un segmento indica una diminuzione della capacità pari al 14% circa. Considerando un'autonomia su superficie piana di circa 35 km a carico costante, ogni segmento corrisponde pertanto a circa 5 km di autonomia.





Quando l'ultimo segmento inizia a lampeggiare, è urgentemente necessario caricare la batteria.

Se sono scomparsi tutti i segmenti e solo il simbolo della batteria lampeggia, la batteria si trova in sottotensione. L'ulteriore uso della carrozzina in questo stato può causare danni alla batteria e, a sottolineare ciò, viene visualizzato il segnale di avvertimento.

Il lampeggiare di tutti i segmenti del simbolo della batteria indica che la batteria si trova in sovratensione. Il simbolo di avvertimento viene visualizzato a sottolineare il pericolo di danneggiamento della batteria.

Il processo di carica viene rappresentato tramite una luce continua dei singoli segmenti della batteria. Durante il processo di carica la funzione di guida è bloccata.

Indicazione display	Informazione
	Menu di guida con marcia di guida e capacità della batteria
	Capacità della batteria ridotta
	Processo di carica con blocco della funzione di guida

Indicazione display	Informazione
	Batteria in sottotensione con simbolo di avvertimento
	Batteria in sovratensione con simbolo di avvertimento
	Velocità ridotta
	Comando per accompagnatore

Tab. 1 Indicatore di carica della batteria sul joystick

6.3.5 Funzioni elettriche supplementari

INFORMAZIONE

Indicazioni più dettagliate sulle funzioni elettriche supplementari sono disponibili nel capitolo 6.7.

Le funzioni elettriche supplementari, quali regolazione elettrica dell'inclinazione dello schienale, reclinazione del sedile e regolazione della pedana, si richiamano premendo il tasto "M" (per circa 2 secondi).

Per passare da una funzione all'altra, premete brevemente il tasto "M" oppure spostate il joystick a destra. La funzione attualmente selezionata viene visualizzata sul display LCD. Spostando il joystick in avanti/all'indietro, si attiva/disattiva la funzione corrispondente. Finché la leva del joystick viene spostata in una determinata direzione e rimane nella posizione finale, viene regolata la relativa funzione.

Regolazione elettrica dell'inclinazione dello schienale:

Portando la leva del joystick in avanti o all'indietro, lo schienale si muove in avanti o all'indietro. Finché la leva del joystick viene spostata in una determinata direzione e rimane nella posizione finale, la funzione elettrica dello schienale è attiva.






Regolazione elettrica dell'inclinazione del sedile: Portando la leva del joystick all'indietro, il sedile viene inclinato elettricamente all'indietro. Portando la leva del joystick in avanti, il sedile si porta in avanti in posizione orizzontale (regolazione preimpostata, può essere adattata dal rivenditore autorizzato).

Dispositivo di regolazione in altezza del sedile: Portando la leva del joystick in avanti o all'indietro, il sedile viene sollevato o abbassato elettricamente.

Pedane elettriche: Portando la leva del joystick in avanti o all'indietro, le pedane elettriche vengono sollevate o abbassate.

Regolazione combinata del sedile: Portando la leva del joystick in avanti o indietro, lo schienale e il sedile si spostano contemporaneamente in avanti o all'indietro, verso l'alto o verso il basso.

Per tornare alla modalità di marcia, premete nuovamente il tasto "M".

Indicazione display	Informazione
	Regolazione elettrica dell'inclinazione dello schienale
	Regolazione elettrica dell'inclinazione del sedile
	Regolazione elettrica del sedile, dello schienale e dell'inclinazione del sedile combinata
	Regolazione in altezza del sedile
	Pedane

Tab. 2 Visualizzazione delle funzioni elettriche del sedile sul joystick

6.3.6 Blocco di sicurezza

INFORMAZIONE

Il blocco di sicurezza può essere attivato come descritto di seguito nel caso il parametro "Blocco di sicurezza" fosse stato impostato su "ON". Il blocco di sicurezza è preimpostato di serie su "OFF".


La regolazione di serie potrebbe essere stata impostata su "ON" da parte del rivenditore autorizzato o, su ordine, da parte del produttore. Chiedete informazioni sulla regolazione selezionata al rivenditore autorizzato.

La carrozzina elettronica C2000 è dotata di un blocco elettrico di sicurezza, che blocca la funzione di guida.

Attivazione tramite console

1. A carrozzina accesa, azionate il tasto Mode per almeno 5 secondi.
2. Un breve segnale acustico conferma l'attivazione del blocco di sicurezza (a segnale di comando acceso, l'attivazione avviene al secondo segnale acustico).
3. La carrozzina si spegne automaticamente.

L'attivazione del blocco di sicurezza viene visualizzato sul display tramite il simbolo di una chiave.

Indicazione display	Informazione
	Blocco di sicurezza

Tab. 3 Visualizzazione del blocco di sicurezza sul joystick

Attivazione tramite display LCD separato

Se si utilizza un comando speciale, il blocco di sicurezza si attiva tramite il display LCD separato: selezionate la voce di menu "Blocco di sicurezza" nel menu "Regolazioni". Un segnale acustico conferma l'avvenuta attivazione, quindi il sistema di comando si spegne.



fig. 18 Finestra di dialogo blocco di sicurezza

Disattivazione tramite joystick

Attivate i comandi tramite azionamento del tasto ON/OFF.

4. Premete il joystick nella posizione finale anteriore, fino a percepire un segnale acustico.
5. Premete il joystick nella posizione finale posteriore, fino a percepire un segnale acustico.
6. Rilasciate il joystick.
7. Un nuovo segnale acustico conferma l'avvenuta disattivazione del blocco di sicurezza.
8. Marcia di guida e indicatore di carica della batteria appaiono sul display, la carrozzina è pronta alla guida.

Il blocco di sicurezza è ora disattivato e la marcia abilitata.

INFORMAZIONE

In caso di errato movimento del joystick, il blocco rimarrà attivo. Per una nuova disattivazione del blocco di sicurezza, spegnete la carrozzina. La carrozzina può quindi essere riaccesa e il blocco di sicurezza disattivato.

Disattivazione tramite display LCD separato

Dopo l'accensione della carrozzina, appare una finestra di dialogo sul display LCD. La disattivazione avviene come descritto nel punto "Disattivazione tramite console".

6.4 Impianto luci

In versione standard, la carrozzina elettronica C2000 è dotata di un impianto luci. Tramite console vengono attivati i lampeggiatori di emergenza, le luci e gli indicatori di direzione destro/sinistro.

Impianto di illuminazione anteriore

Sulle spondine sono disposti, a destra e sinistra, un faro alogeno e un lampeggiatore.



fig. 19 Impianto di illuminazione anteriore

Impianto di illuminazione posteriore

Sul telaio posteriore della carrozzina elettronica sono incassati due proiettori di retromarcia con lampeggiatore integrato.



fig. 20 Impianto di illuminazione posteriore

6.5 Sblocco e blocco dei freni

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di morte per malfunzionamento dei freni. Un'errata regolazione dei freni può comportare un mancato effetto frenante e quindi causare gravi danni fisici o addirittura la morte. Gli interventi di riparazione e regolazione dei freni devono essere effettuati esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incidenti e lesioni per mancato funzionamento dei freni. Con i freni sbloccati (modalità a spinta), la carrozzina è priva di qualsiasi funzione frenante. Tenete in considerazione che, nel caso si percorrano tratti in pendenza, la persona che spinge deve applicare la forza frenante necessaria.

AVVISO

Danni per mancato blocco dei freni a carrozzina ferma. Lo sblocco dei freni può causare un movimento incontrollato della carrozzina; quando si ferma la carrozzina, accertatevi pertanto che i freni siano ben bloccati.

In caso di guasto ai comandi o scarsa capacità della batteria, è possibile spingere la carrozzina. A tal fine, i freni devono essere rilasciati tramite il relativo meccanismo di sblocco. Lo sblocco dei freni si trova sul lato opposto rispetto al fusibile/al connettore di carica, lateralmente sul telaio.

Sblocco dei freni

Per motivi di sicurezza, occorre dapprima estrarre il perno di blocco dei freni.

INFORMAZIONE

In questa condizione i freni devono rimanere ancora bloccati! Se la funzione di marcia a spinta fosse già attiva, rivolgetevi al vostro rivenditore autorizzato.

INFORMAZIONE

Azionando il joystick a freni sbloccati, il sistema di comando visualizza una segnalazione di errore sulla console. In caso contrario, si è in presenza di un'anomalia che occorre far eliminare al più presto da un rivenditore autorizzato.

Liberata così la leva di sblocco dei freni, è possibile spostarla in avanti fino al punto di arresto.



fig.21 Sblocco dei freni

1 Perno di sblocco dei freni 2 Leva di sblocco dei freni

Con la leva in questa posizione, il sistema di comando riconosce lo sblocco dei freni e disattiva la funzione di marcia. Azionando il joystick, appare un avvertimento sul display LCD.

INFORMAZIONE

Spostando la leva di sblocco dei freni, si disattivano tutti i sistemi frenanti.

INFORMAZIONE

Durante la spinta manuale, la carrozzina può essere spenta.

locco dei freni

Per bloccare i freni, spingete all'indietro la leva di sblocco dei freni, fino all'incastro del perno di sblocco dei freni. Per attivare la funzione di guida, spegnete e riaccendete la carrozzina.

6.6 Batterie

AVVISO

Danni per interventi di manutenzione alle batterie non conformi. Tutte le operazioni di manutenzione, nonché la sostituzione della batterie, devono essere effettuate da personale specializzato e autorizzato.

La versione standard della carrozzina elettronica C2000 è dotata di due batterie al gel senza manutenzione da 12 V, con una potenza di 79 Ah. In via opzionale, ad eccezione della versione Heavy Duty, è possibile montare batterie da 12 V con una potenza di 110 Ah. Le batterie sono situate sotto il sedile della carrozzina.

6.6.1 Carica

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni per gas esplosivi. La carica delle batterie può generare la formazione di gas esplosivi. Rispettate pertanto scrupolosamente le seguenti norme di sicurezza.

- In ambienti chiusi, favorite una sufficiente ventilazione.
- Non fumate, né accendete fuochi.
- Evitate assolutamente la formazione di scintille.
- Non ostruite i fori di ventilazione sul rivestimento.

AVVISO

Danneggiamento della batteria causato da scaricamento completo. L'uso protratto della carrozzina con una bassa capacità della batteria può portare al completo scaricamento e conseguente danneggiamento della batteria. Ciò può causare l'improvviso arresto della carrozzina durante la marcia, creando così una situazione di pericolo per l'utente.

L'autonomia della carrozzina è determinata dalla capacità delle batterie. Diversi fattori influenzano tale capacità. Oltre alla temperatura, l'età delle batterie, il carico di marcia, in particolare la frequenza di carica delle batterie incide considerevolmente sulla loro capacità e, quindi, sulla loro autonomia.

Per garantire una frequenza di carica ottimale, tenete in considerazione quanto segue.

- Le batterie possono essere caricate in qualsiasi momento, indipendentemente dallo stato di carica.
- Se le batterie sono scariche (segmento inferiore acceso nel simbolo della batteria), la carica completa dura circa 10 ore. Trascorso questo tempo, la carrozzina può restare collegata senza problemi, poiché il caricabatteria dispone di una fase programmata di mantenimento, durante la quale la capacità raggiunta rimane invariata.
- Per l'uso quotidiano, si consiglia di effettuare la carica durante le ore notturne, per poter disporre della massima capacità delle batterie durante il giorno.
- In caso di prolungata inattività, le batterie si scaricano gradualmente. Se la carrozzina non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, eseguite almeno una volta a settimana un ciclo di carica, al fine di mantenere inalterata la capacità delle batterie. In caso di prolungata inattività, è consigliabile estrarre il fusibile.
- Evitate che le batterie si scarichino completamente.
- Durante la carica, spegnete i comandi della carrozzina, per consentire un accumulo completo della corrente di carica nelle batterie.

Per la carica delle batterie, attenetevi a quanto segue.

- È consentito utilizzare esclusivamente un caricabatteria Otto Bock. La mancata osservanza di questa indicazione comporta la perdita dei diritti di garanzia.
- La tensione del caricabatteria deve corrispondere a quella prevista per la rete elettrica nel paese di utilizzo.

6.6.2 Caricabatteria

AVVERTENZA

Pericolo di esplosione in prossimità di fuoco e fiamme libere. Prima di staccare il connettore di carica, spegnete il caricabatteria e scollegate la spina dalla rete.

AVVISO

Sostituzione non autorizzata della batteria. La sostituzione della batteria può essere effettuata esclusivamente da personale specializzato e autorizzato. La regolazione preimpostata del circuito di riconoscimento del caricabatteria corrisponde alla batteria in dotazione e non deve essere modificata autonomamente. Un'errata impostazione può danneggiare permanentemente la batteria.

AVVISO

Danni al o causati dal caricabatteria. Per l'utilizzo del caricabatteria, attenetevi a quanto segue:

- Utilizzate esclusivamente caricabatteria della Otto Bock, testati ed approvati dalla Otto Bock stessa (osservate l'avviso sul caricabatteria). In caso di mancata osservanza di dette indicazioni, possono verificarsi l'esplosione della batteria ed eventualmente il pericolo per la salute attraverso il contatto con acidi.
- I valori riportati sulla targhetta del caricabatteria devono coincidere con la tensione di rete del vostro paese.
- Il caricabatteria va utilizzato esclusivamente nei limiti di temperatura e di umidità consentiti.
- Appoggiate i piedini in gomma del caricabatteria su una superficie piana.
- Se collocato in prossimità di una finestra, proteggeretelo dall'esposizione diretta ai raggi solari.
- Evitate che il caricabatteria si surriscaldi. I fori di ventilazione sulla parte posteriore del caricabatteria non devono essere ostruiti.
- Durante la carica, spegnete i comandi della carrozzina, per consentire un accumulo completo di carica nelle batterie.

- Evitate l'esposizione a polvere e sporcizia. Per la pulizia, utilizzate esclusivamente un panno asciutto.

Il caricabatteria è concepito per le batterie al gel da 12 V integrate nella carrozzina elettronica C2000. Nel caricabatteria sono memorizzati due circuiti di riconoscimento, per caricare al meglio il corrispondente tipo di batteria. Il circuito di riconoscimento adatto è preimpostato di serie al momento della consegna della carrozzina. Nell'eventualità di utilizzo del caricabatteria per un'altra carrozzina elettronica, o se si inseriscono batterie con una capacità diversa, controllate il circuito di riconoscimento.

Per la carica, procedete come di seguito descritto.

1. Spegnete i comandi della carrozzina elettronica.
2. Aprite il coperchio scorrevole in metallo sulla spina del caricabatteria ed inserite la spina nel connettore di carica sulla carrozzina.
3. Collegate il caricabatteria alla presa elettrica di rete ed accendetelo. Il processo di carica inizia automaticamente. Lo stato di carica viene visualizzato dai LED del caricabatteria (v. tab. 4).
4. Una volta completata la carica, spegnete il caricabatteria come segue.

5. Estraete dapprima la spina dalla rete elettrica. Aprite il coperchio scorrevole in metallo sulla spina del caricabatteria ed estraete la spina del caricabatteria dal connettore di carica.
6. Accendete la carrozzina. La carrozzina elettronica è in condizioni di guida.



fig. 22 Collegamento del caricabatteria al connettore di carica

1 Connettore di carica

Sul caricabatteria vengono visualizzati i seguenti stati:

Indicatore	Funzione
Il LED giallo è acceso	Batteria in carica
Il LED giallo lampeggia	Batteria carica al 90%
Il LED verde è acceso	Batteria completamente carica
Il LED rosso è acceso	Errata disposizione dei poli (staccare la spina)
Il LED rosso lampeggia	Batteria difettosa, tempo di carica superato

Tab. 4 Indicazione dello stato di carica sul caricabatteria

Se non si accende alcun LED, significa che non c'è rete.

6.7 Funzioni del sedile

AVVERTENZA

Pericolo di contusioni nell'area di regolazione elettrica del sedile. Nell'azionare la regolazione in altezza del sedile, dell'inclinazione dello schienale (in via opzionale) e dell'inclinazione del sedile (in via opzionale), l'area compresa tra il telaio del sedile e quello della carrozzina, evidenzia punti strutturali taglienti e di compressione.

Informate tutti gli accompagnatori al riguardo. Al fine di evitare lesioni, accertatevi che parti del corpo, come mani e piedi, non giungano mai nell'area di pericolo, che determinati oggetti, come abiti od ostacoli, non vengano mai a trovarsi nell'area di pericolo, e che persone non autorizzate non sostino in quell'area.

6.7.1 Regolazione elettrica dell'altezza del sedile (in via opzionale)

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni per ribaltamento della carrozzina.

All'azionamento del dispositivo di regolazione in altezza del sedile, si innesta automaticamente la marcia ridotta. Se così non fosse, si è in presenza di un guasto; pertanto, non utilizzate il dispositivo di regolazione in altezza del sedile e rivolgetevi immediatamente al rivenditore autorizzato affinché risolva il guasto.

ATTENZIONE

Pericolo di lesioni per ribaltamento della carrozzina. Con il dispositivo di regolazione in altezza del sedile completamente sollevato, la carrozzina elettronica può ribaltarsi e l'utente può cadere. Per prevenire tali rischi, è necessario attenersi scrupolosamente alle seguenti misure di sicurezza.

- Con il dispositivo per la regolazione in altezza del sedile completamente sollevato, percorrete solo brevi tratti, ad esempio per fare manovre.
- La portata massima del sedile con regolazione in altezza integrata corrisponde a 160 kg / 200 kg, in base alla versione standard.

- Utilizzate la funzione per la regolazione in altezza del sedile esclusivamente con lo schienale in posizione verticale.
- Indossate, se possibile, la cintura pelvica.
- Utilizzate la funzione per la regolazione in altezza del sedile esclusivamente su terreni piani.
- Non modificate la posizione di montaggio del dispositivo di regolazione in altezza del sedile.
- In caso di montaggio successivo o modifica del dispositivo di regolazione in altezza del sedile, attenetevi alle istruzioni del manuale di manutenzione.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di contusioni nell'area del dispositivo di regolazione in altezza del sedile. Quando si aziona il dispositivo di regolazione in altezza del sedile, nell'area sottostante il sedile vengono a crearsi punti taglienti e di compressione. Per evitare lesioni, non inserite le dita nell'area di pericolo. Nell'area di pericolo non devono sostare persone non autorizzate. Nell'area di regolazione del sedile non devono trovarsi oggetti od ostacoli che possano interferire con tale manovra.

Nell'area tra il telaio del sedile e il telaio della carrozzina si trovano punti strutturali di compressione. Non inserite mai parti del corpo (mani, piedi) od oggetti sotto il sedile sollevato. Avvertite di questi rischi anche gli eventuali accompagnatori.

⚠ ATTENZIONE**Pericolo di lesioni per ribaltamento della carrozzina.**

Percorrete tratti in salita e superate bordi di marciapiedi sempre con il sedile non reclinato, il dispositivo per la regolazione in altezza del sedile e lo schienale in posizione verticale. In considerazione della variata stabilità, è richiesta la massima attenzione.

Sui tratti in discesa e quando si scende da ostacoli, è opportuno reclinare il sedile leggermente all'indietro e ridurre la velocità (max. 3 km/h).

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di caduta. Con il sedile sollevato, non sporgete mai la parte superiore del corpo dal piano di seduta.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di incidente per visibilità limitata. Tenete in considerazione la visibilità limitata utilizzando la carrozzina con il sedile rialzato e azionando il sedile con regolazione in altezza del sedile integrata.

AVVISO

Danni causati da sovraccarico. Il carico massimo corrisponde a 160 kg o 200 kg, in base alla versione standard, oppure a 260 per la versione Heavy Duty.

AVVISO

Danni riconducibili a scarsa manutenzione. Almeno una volta al mese, verificate la presenza di danni visibili sul dispositivo di regolazione in altezza del sedile, ed accertatevi che tutte le viti siano serrate a fondo. Verificate inoltre che la pressione dei pneumatici sia corretta.

AVVISO

Danni durante il trasporto. Se si rende necessario caricare o trasportare la carrozzina, abbassare completamente il dispositivo di regolazione in altezza del sedile.

INFORMAZIONE

Per assicurare il corretto funzionamento del dispositivo di regolazione in altezza del sedile, verificate la presenza di un'adeguata alimentazione elettrica.

INFORMAZIONE

Il dispositivo di regolazione in altezza del sedile non è concepito per il funzionamento in continuo, bensì per un carico di breve durata (10% sotto sforzo – 90% pausa). Ad esempio, in 1 ora di funzionamento della carrozzina, il dispositivo di regolazione in altezza del sedile può essere azionato per un massimo di 6 minuti.

La carrozzina elettronica C2000 può essere equipaggiata in via opzionale con un dispositivo di regolazione in altezza del sedile. La funzione di regolazione in altezza del sedile consente di sollevare di max. 40 cm la superficie di seduta per mezzo di un comando motorizzato. Il controllo avviene attraverso il joystick in modalità "Funzione supplementare" (v. capitolo 6.3.5).

La funzione di guida può essere eseguita anche con il sedile sollevato. Appena il sedile si alza dalla posizione di fine corsa inferiore, la velocità viene ridotta (marcia ridotta), disponendo la carrozzina di una minore stabilità in tali condizioni.

Ciò viene visualizzato sulla console o, utilizzando un display LCD separato, attraverso il simbolo della chiocciola.



fig. 23 Indicatore velocità di marcia ridotta – display comando / display LCD



fig. 24 C2000 con dispositivo di regolazione in altezza del sedile completamente sollevato

6.7.2 Inclinazione elettrica del sedile (in via opzionale)

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni per ribaltamento della carrozzina.

Percorrete tratti in salita e superate bordi di marciapiedi sempre con il sedile non reclinato, il dispositivo per la regolazione in altezza del sedile e lo schienale in posizione verticale.

Sui tratti in discesa e quando si scende da ostacoli, è opportuno reclinare il sedile leggermente all'indietro e ridurre la velocità (max. 3 km/h).

INFORMAZIONE

Per garantire la massima sicurezza di esercizio, attenetevi anche alle disposizioni contenute nel capitolo 2.3 "Indicazioni generali per la sicurezza" e nel capitolo 2.5 "Norme di sicurezza per l'impiego".

In via opzionale, la carrozzina elettronica C2000 può essere equipaggiata con un'inclinazione elettrica del sedile. Questa funzione consente di reclinare il sedile fino ad un massimo di 30° rispetto alla posizione orizzontale, ad esempio per scaricare la pressione. Questa funzione viene controllata mediante il joystick in modalità "Funzione supplementare" (v. capitolo 6.3.5), oppure tramite modulo tastiera. Il sedile può

essere reclinato all'indietro in continuo. Un regolatore del baricentro integrato nella carrozzina elettronica C2000 ne incrementa la stabilità.



fig. 25 C2000 con sedile inclinato

6.7.3 Regolazione elettrica dell'inclinazione dello schienale (in via opzionale)

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni per ribaltamento della carrozzina.

Percorrete tratti in salita e superate bordi di marciapiedi sempre con il sedile ed il dispositivo per la regolazione in altezza del sedile non reclinati, e lo schienale in posizione verticale.

Sui tratti in discesa e quando si scende da bordi di marciapiedi, è opportuno reclinare leggermente all'indietro il sedile e ridurre la velocità (max. 3 km / h).

INFORMAZIONE

Per garantire la massima sicurezza di esercizio, attenetevi anche alle disposizioni contenute nel capitolo 2.3 "Indicazioni generali per la sicurezza" e nel capitolo 2.5 "Norme di sicurezza per l'impiego".

Lo schienale può essere dotato di un dispositivo elettrico di regolazione dell'inclinazione. Il controllo avviene attraverso il joystick in modalità "Funzione supplementare" (v. capitolo 6.3.5).

Lo schienale può essere inclinato in continuo all'indietro fino a 30°.



fig. 26 C2000 con schienale inclinato

6.7.4 Sedile Recaro® (in via opzionale)

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni per ribaltamento della carrozzina.

Percorrete tratti in salita e superate bordi di marciapiedi sempre con il sedile ed il dispositivo per la regolazione in altezza del sedile non reclinati, e lo schienale in posizione verticale.

Sui tratti in discesa o quando si scende da bordi di marciapiede, è opportuno reclinare il sedile leggermente all'indietro e ridurre la velocità (max. 3 km/h).

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di ribaltamento per errata regolazione dell'inclinazione dello schienale. A carrozzina ferma, è consentita una reclinazione dello schienale per un massimo di 30°. Durante la marcia su superfici piane, è ammesso reclinare lo schienale di max. 20°.

INFORMAZIONE

Per garantire la massima sicurezza di esercizio, attenetevi anche alle disposizioni contenute nel capitolo 2.3 "Indicazioni generali per la sicurezza" e nel capitolo 2.5 "Indicazioni di sicurezza per l'impiego".

INFORMAZIONE

Il montaggio di un sedile Recaro® sulla carrozzina elettronica è consentito esclusivamente a personale specializzato ed autorizzato.

La carrozzina elettronica C2000 può essere allestita con sedili Recaro® in vari modelli.



fig. 27 C2000 con sedile Recaro®

Per regolare l'inclinazione dello schienale, i sedili Recaro® sono provvisti di una manopola, situata sul lato destro o sinistro dello schienale.

Per richiudere lo schienale, utilizzate la manopola di sblocco situata sul fianco dello schienale. Sollevando questa manopola, lo schienale può essere ribaltato in avanti. Riportandolo indietro, lo schienale ritorna automaticamente nella posi-

zione iniziale. Dopo ogni sblocco dello schienale, verificate che lo stesso si innesti in posizione.

Il sedile Recaro® può essere equipaggiato con un dispositivo elettrico per la regolazione dell'inclinazione dello schienale, che si aziona tramite controller in modalità "Funzione supplementare" (v. capitolo 6.3.5). Il sedile Recaro® LT consente la regolazione personalizzata delle guide laterali dello schienale nella zona lombare, per mezzo dell'apposito volantino. Girando il volantino in avanti, le guide si avvicinano; viceversa, girando il volantino all'indietro, le guide si allontanano.

Sedile

Le superfici di seduta di tipo X e W hanno nella parte anteriore un'imbottitura estraibile. Sotto la superficie di seduta è situata la staffa di regolazione dell'imbottitura. Tirando la staffa verso l'alto, si libera l'imbottitura, che può così essere portata nella posizione desiderata. Rilasciando la staffa, l'imbottitura viene bloccata in quella posizione. La staffa deve agganciarsi con uno scatto percepibile e ritornare automaticamente nella posizione iniziale.

Poggiatesta

È possibile regolare l'altezza e l'inclinazione del poggiatesta.

Per rimuovere il poggiatesta è necessario l'aiuto di un'altra persona. Individuate i punti di pressione sotto il rivestimento e teneteli premuti. L'altra persona può quindi sollevare ed estrarre il poggiatesta.

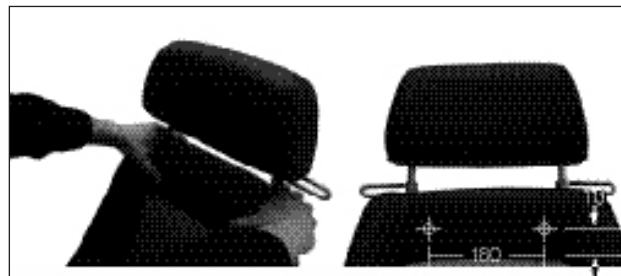


fig. 28 Rappresentazione dei punti di pressione

Smontaggio del sedile Recaro® dal telaio

1. Tirate in avanti la cinghia di sblocco a destra e sinistra, sotto la superficie di seduta. In questo modo si allentano i perni destro e sinistro per il fissaggio del sedile sul telaio.
2. Sganciate l'attacco posteriore del sedile dalle boccole di fermo, reclinando e spingendo leggermente indietro il sedile.
3. Rimuovete il sedile Recaro®.

Fissaggio del sedile Recaro® al telaio

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di lesioni per blocco inadeguato. Durante il montaggio del sedile Recaro®, accertatevi che il suo attacco sia ben innestato nelle boccole di fermo. I perni di fissaggio anteriori devono essere inseriti fino all'anello di chiusura.

Appoggiate il bordo posteriore del sedile Recaro® sull'estremità del telaio del sedile stesso.

1. Spostate il sedile in avanti, fino a portare l'attacco posteriore in corrispondenza delle boccole di fermo.
2. Ribaltate il sedile in avanti per innestare i perni di fissaggio fino all'anello di chiusura nel telaio del sedile stesso.

6.7.5 Sedile Contour (in via opzionale)

La carrozzina elettronica C2000 può essere allestita con sedili Contour in diverse misure. In questo modo si otterrà un migliore comfort e maggiori possibilità di adattamento.

INFORMAZIONE

Il montaggio di un sedile Contour sulla carrozzina elettronica è consentito esclusivamente a personale specializzato ed autorizzato.



fig. 29 Sedile Contour

6.7.6 Regolazione elettrica delle pedane / dei poggia-piedi (in via opzionale)

INFORMAZIONE

Gli attuatori delle funzioni del sedile non sono concepiti per il funzionamento in continuo, bensì per un carico di breve durata (10% sotto sforzo, 90% pausa).

A titolo indicativo vale quanto segue: a carico massimo, azionate per 10 secondi e poi effettuate una pausa di circa 90 secondi. Le funzioni elettriche del sedile sono indipendenti dalle funzioni di marcia.

INFORMAZIONE

Il montaggio di pedane regolabili elettricamente sulla carrozzina elettronica può avvenire esclusivamente da parte di personale specializzato ed autorizzato.

Per evitare carichi prolungati di pressione o garantire un appoggio antichoc, è possibile montare sulla carrozzina elettronica pedane o poggiapiedi regolabili elettricamente. Tale funzione è selezionabile in modalità "Funzione supplementare" (v. capitolo 6.3.5). Questa funzione viene comandata tramite il joystick.

Per aumentare lo spazio di salita e discesa, è possibile sollevare le pedane / i poggiapiedi.

7 Accessori

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di incidente per viti non assicurate. Nel caso si allentino viti di sicurezza, occorre sostituirle; eventualmente è possibile rimontarle, ma fissandole con un mastice di forza media (ad esempio EuroLock A24.20). Al termine di qualsiasi operazione di messa a punto o regolazione della carrozzina, serrate nuovamente a fondo le viti e i dadi. Rispettate i momenti di avvitamento eventualmente indicati.

INFORMAZIONE

Utilizzate esclusivamente accessori originali forniti dal costruttore, che dovranno essere montati esclusivamente come qui descritto. La mancata osservanza di questa indicazione farà decadere i diritti di garanzia.

INFORMAZIONE

Per l'elenco completo delle opzioni disponibili, consultate il modulo d'ordine e il catalogo degli accessori.

La carrozzina elettronica C2000 è stata concepita come sistema modulare. Determinati componenti possono essere sostituiti e diversi accessori integrati.

L'unità di comando enAble50 consente di inserire diverse funzioni elettriche accessorie, oltre che una strumentazione altamente personalizzata.

L'elenco completo delle opzioni è riportato nel modulo d'ordine e nel catalogo degli accessori.

7.1 Supporto per joystick

7.1.1 Supporto orientabile per console

Per spostarsi con la carrozzina elettronica C2000 sotto il bordo di un tavolo, o per avvicinarsi ad un oggetto, la console può essere montata su un supporto che ne consente la rotazione laterale (v. fig. 30).

1. Spingete lateralmente, con una leggera pressione, il supporto della console: l'elemento girevole si sblocca.
2. Spostate lateralmente il supporto della console.
3. Tornando alla posizione iniziale, l'elemento girevole si riaggancia.



fig. 30 Supporto joystick orientabile

7.1.2 Supporto per joystick orientabile in altezza

In via opzionale è possibile montare un supporto speciale, che consente di abbassare il joystick. Per fare questo, allentate la vite di fissaggio (v. fig. 31) e portate la console all'altezza desiderata.

7.2 Comandi speciali

La carrozzina elettronica C2000 è equipaggiabile con vari comandi supplementari, quali il comando a soffio/succhio, il comando a mento, il minijoystick, ecc.

INFORMAZIONE

Per informazioni dettagliate, consultate le istruzioni d'uso "Comandi speciali".

7.3 Ulteriori indicatori e dispositivi di comando

7.3.1 Display LCD separato agli infrarossi

Il display LCD separato agli infrarossi consente di comandare con il joystick qualunque tipo di apparecchiatura agli infrarossi.

Nel sistema di comando è possibile memorizzare i più comuni elettrodomestici e apparecchi hi-fi. Come accessori, sono proposti interruttori o dimmer. Un ulteriore modulo in alternativa agli infrarossi è l'emulatore del mouse, grazie al quale è possibile utilizzare i segnali del joystick per comandare il mouse di un computer.

INFORMAZIONE


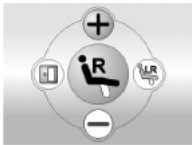


Per maggiori informazioni, consultate il relativo manuale.



fig. 31 Display LCD separato

Indicatore	Funzione
	Menu di guida con marcia di guida e capacità della batteria, freccia sinistra attiva
	Menu di guida con marcia di guida e capacità della batteria ridotta

Indicatore	Funzione
	Velocità ridotta
	Regolazione in altezza del sedile (in via opzionale)
	Regolazione elettrica dello schienale (in via opzionale)
	Inclinazione elettrica del sedile (in via opzionale)
	Funzioni supplementari Ad es. regolazione elettrica del sedile (regolazione dello schienale e dell'inclinazione del sedile combinata)

Indicatore	Funzione
	Pedana sinistra (in via opzionale, disponibile da 06/2009)
	Pedana destra (in via opzionale, disponibile da 06/2009)
	Poggiapiedi elettrici, regolazione combinata (in via opzionale, disponibile da 06/2009)
	Blocco di sicurezza

Tab. 5 Visualizzazione informazioni sul display LCD

7.3.2 Contachilometri esterno

INFORMAZIONE

Utilizzando un display LCD separato, non è necessario alcun contachilometri esterno, poiché il display LCD è dotato di un indicatore dei chilometri proprio.

Il contachilometri esterno viene fissato alla staffa di protezione della console. Sul display del contachilometri vengono visualizzati i seguenti dati:

- velocità,
- chilometri parziali,
- chilometri totali,
- ora in formato digitale.



fig. 32 Contachilometri

La visualizzazione della velocità è attiva se sul display appare, in alto a sinistra, la scritta km/h o m/h. Premendo il tasto giallo, vengono visualizzati in sequenza i chilometri parziali, i chilometri totali, l'ora in formato digitale e la velocità.

Azzeramento dei chilometri parziali

Tre frecce lampeggianti, sul lato sinistro del display, segnalano il contatore dei chilometri parziali. Per azzerare il valore, premete il tasto giallo per almeno 2 secondi.

Regolazione dell'ora

Se sul display è visualizzata l'ora digitale, è possibile regolarla come di seguito descritto. Premere per almeno 2 secon-

di il tasto giallo: sul display lampeggiano alternativamente 12: e 24:. Premendo il tasto quando è visualizzato 24:, sarà impostato il formato 24 ore, mentre se è visualizzato 12:, sarà impostato il formato 12 ore.

A questo punto è possibile regolare l'ora e i minuti. Le cifre appaiono automaticamente in successione; premete il tasto giallo quando viene visualizzata la cifra desiderata.

Impostazione del contachilometri totale

Quando sul display è visualizzato il contatore dei chilometri totali, è possibile scegliere tra km/h e m/h ed inserire la circonferenza delle ruote. A tal fine, premete per almeno 2 secondi il tasto giallo e quindi, premendo nuovamente il tasto, scegliete l'unità di misura (km/h o m/h). La circonferenza delle ruote può essere calcolata in base alle dimensioni dei pneumatici. Per l'impostazione, procedete come descritto per l'ora.

Esempio per pneumatici di 14 pollici:

Conversione pollici in mm	14 x 25,4 mm = 355,6 mm
C = d x p	355,6 mm x 3,1416 = 1117 mm (circonferenza ruote da impostare)

7.3.3 Modulo tastiera

Il modulo tastiera consente di selezionare le funzioni elettriche supplementari durante il normale regime di guida. Con le cinque coppie di tasti è possibile il controllo di quanto segue:

- inclinazione del sedile,
- regolazione elettrica dell'inclinazione dello schienale
- funzione per la regolazione in altezza del sedile.

7.3.4 Comando per accompagnatore

Per gli spostamenti con l'assistenza di un accompagnatore, la carrozzina elettronica C2000 può essere dotata di una console separata, montata sullo schienale.



fig. 33 Supporto con comando per accompagnatore

7.4 Altre opzioni

7.4.1 Cintura pelvica

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni per uso improprio della cintura pelvica.

La cintura pelvica serve a mantenere più stabile la persona seduta sulla carrozzina elettronica e non deve mai essere utilizzata come parte del sistema di ritenuta nei veicoli predisposti per il trasporto di disabili.

INFORMAZIONE

A tutela della sicurezza dell'utente, è assolutamente raccomandabile la costante applicazione della cintura pelvica. La cintura pelvica serve alla stabilizzazione della persona seduta sulla carrozzina elettronica.

INFORMAZIONE

Se la carrozzina elettronica C2000 è progettata per una velocità di 10 km/h, la cintura pelvica è montata di serie.

In via opzionale, la carrozzina elettronica può essere equipaggiata con una cintura pelvica, da utilizzare esclusivamente come cintura di sicurezza per muoversi con la carrozzina.

Applicazione della cintura pelvica

1. Inserite l'uno nell'altro i due elementi della fibbia, fino all'arresto. Lo scatto di chiusura deve essere percepibile.
2. Eseguite una prova di trazione. La cintura pelvica non deve essere troppo stretta. Eventuali oggetti compressi dalla cintura potrebbero causare dolorose pressioni sul corpo.

Apertura della cintura pelvica

1. Premete il bottone di sblocco rosso. La cintura si apre.

Regolazione della lunghezza della cintura

La lunghezza della cintura è regolabile da entrambi i lati.

1. Posizionate i due elementi della fibbia al centro del corpo.
2. Tenendo tali elementi ad angolo retto, è possibile variare la loro posizione fino ad ottenere la lunghezza desiderata. Inserite le parti eccedenti nei cursori di plastica.



fig. 34 Applicazione della cintura pelvica

7.4.2 Cintura a bretelle / cintura pettorale (solo per sedili Recaro®)

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni per uso improprio della cintura a bretelle. La cintura a bretelle / la cintura pettorale servono a mantenere più stabile la persona seduta sulla carrozzina elettronica e non devono mai essere utilizzate come parte del sistema di ritenuta nei veicoli predisposti per il trasporto di disabili.

Se la carrozzina elettronica è equipaggiata con un sedile Recaro®, è possibile applicare in un secondo momento una cintura a bretelle o una cintura pettorale.

La cintura a bretelle / la cintura pettorale consentono di fissare il paziente sulla carrozzina elettronica C2000. La cintura vera e propria va posizionata nella zona tra l'osso iliaco e il femore del paziente e non deve essere eccessivamente stretta. La chiusura della cintura deve trovarsi al centro del corpo. Le bretelle devono essere sistemate sul torace, regolando alla stessa lunghezza e senza stringerle troppo.

Applicazione della cintura a bretelle / della cintura pettorale

1. Per allacciare la cintura a bretelle, unite tra loro tutti gli elementi della fibbia. Lo scatto di chiusura deve essere percepibile.
2. Eseguite una prova di trazione. La cintura a bretelle / la cintura pettorale non devono essere eccessivamente strette. Eventuali oggetti compressi dalla cintura potrebbero causare dolorose pressioni sul corpo.

Regolazione della lunghezza della cintura

Per allungare la cintura, ruotate di 90° e tirate l'elemento della fibbia predisposto per la regolazione della lunghezza. Per accorciare la cintura, tirate l'estremità sporgente della cintura stessa.

7.4.3 Piastrina per il montaggio del poggiatesta (sedile standard, sedile Contour)

In via opzionale, la carrozzina elettronica può essere equipaggiata con un poggiatesta. A tale scopo è disponibile una piastrina per il montaggio del poggiatesta.



fig. 35 Piastrina per il montaggio del poggiatesta

7.4.4 Ulteriori elementi opzionali

- Pneumatici di sicurezza: pneumatici in gomma piena.
- Alloggiamento per moduli di postura: per il montaggio di sedili monoscocca speciali; disponibili anche portaconsole per sedili monoscocca.
- Accessori per braccioli: adattatori speciali per i braccioli dal nostro catalogo degli accessori.
- Accessori per joystick: Tetragrip, STICK S80, impugnatura morbida, impugnatura rigida, cloche flessibile.

- Staffa di protezione della console: staffa in metallo per proteggere dagli urti
- Portabastone.
- Specchietto retrovisore retraibile.
- Tavolino in plexiglas:
- Tavolino sovrapponibile.
- Tasca per cellulare.

8 Guasti / Rilevazione dei guasti

ATTENZIONE

Pericolo di incidente e lesioni per movimenti incontrollati della carrozzina elettronica. Durante l'impiego, la carrozzina elettronica potrebbe effettuare movimenti incontrollati a causa di anomalie. In tali evenienze, rivolgetevi immediatamente al rivenditore autorizzato.

INFORMAZIONE

Qualora insorgessero problemi in occasione dell'eliminazione di anomalie, o se non si riuscisse ad eliminare completamente le anomalie con gli interventi qui descritti, rivolgetevi al rivenditore autorizzato.

La visualizzazione di anomalie avviene tramite display LCD sulla console. Nella tabella 6 sono riportati i singoli codici di segnalazione con le corrispondenti fonti dell'anomalia, le possibili cause ed i relativi rimedi.

Se, nonostante gli interventi qui descritti, non fosse possibile risolvere definitivamente i problemi, il rivenditore specializzato può individuare l'esatto codice di errore con il dispositivo di programmazione manuale, ed eseguire quindi un'analisi mirata del sistema.

Tutte le anomalie segnalate vengono memorizzate in una lista, che può essere visualizzata in occasione della revisione generale della carrozzina. In base ai dati memorizzati, è possibile definire ulteriori intervalli di manutenzione.

8.1 Avvertimento

Un avvertimento indica uno stato o un'anomalia di funzionamento di uno o più componenti della carrozzina. Ciò tuttavia non compromette la funzionalità dei componenti non interessati. Se si è in presenza di un problema di collegamento tra il controller e il motore del sedile, lo stesso viene segnalato esclusivamente all'azionamento del motore. In altri termini, le funzioni di guida sono garantite.











8.2 Errore







ATTENZIONE











Pericolo di lesioni per improvviso arresto della carrozzina. Se si verificano problemi di comunicazione nel sistema bus di comando, il sistema esegue un arresto di emergenza per evitare eventuali funzioni incontrollate. Se necessario, riaccendete i comandi per spostare la carrozzina elettronica da un'area di pericolo (ad es. dal traffico).





Se, al riavvio, la carrozzina non torna in condizioni di marcia, è possibile passare in regime di spinta, sbloccando i freni (v. punto 6.5). In ogni caso, dopo un arresto di emergenza, rivolgetevi al più presto ad un rivenditore autorizzato!

Un errore compromette una o più funzioni della carrozzina elettronica C2000. L'operatività del sistema non è completamente garantita finché l'errore non verrà definitivamente eliminato.

Indicazione display	Indicazione display LCD	Avvertimento / Errore	Causa	Possibili rimedi
		Avvertimento relativo alla temperatura del controller	Surriscaldamento dovuto ad eccessiva sollecitazione	Fase di raffreddamento
		Avvertimento relativo alla temperatura del motore	Surriscaldamento dovuto ad eccessiva sollecitazione	Fase di raffreddamento
		Avvertimento relativo al joystick	Joystick non in posizione neutra dopo l'accensione	Portare il joystick in posizione neutra prima dell'accensione
		Errore relativo al dispositivo di controllo a mano	Joystick difettoso	Contattare il rivenditore autorizzato
		Errore relativo al controller	Controller difettoso	Contattare il rivenditore autorizzato

Indicazione display	Indicazione display LCD	Avvertimento / Errore	Causa	Possibili rimedi
		<p>Errore di comunicazione (lampeggia in modo alternato)</p>	<p>Collegamento difettoso tra dispositivo di controllo a mano e controller / cavi di collegamento, software o hardware difettosi</p>	<p>Controllare i cavi di collegamento / i contatti</p> <p>Contattare il rivenditore autorizzato</p>
		<p>Batteria in sottotensione</p>	<p>Batteria completamente scarica</p>	<p>Caricare urgentemente</p>
		<p>Batteria in sovratensione</p>	<p>Tensione troppo alta (dopo processo di carica completo e guida in discesa)</p>	<p>Proseguire lentamente</p>

Indicazione display	Indicazione display LCD	Avvertimento / Errore	Causa	Possibili rimedi
		<p>Errore relativo al motore per l'inclinazione dello schienale</p>		
		<p>Errore relativo al motore per l'inclinazione del sedile</p>		
		<p>Errore relativo al motore per la regolazione in altezza del sedile</p>	<p>Cavi di collegamento o contatto difettosi, attuatore difettoso</p>	<p>Controllare i cavi di collegamento / i contatti</p>
		<p>Errore relativo al motore per la pedana elettrica (a partire da giugno 2009)</p>		
		<p>Errore relativo al motore</p>		

Indicazione display	Indicazione display LCD	Avvertimento / Errore	Causa	Possibili rimedi
		Errore relativo ai freni	Freni sbloccati / freni difettosi	Bloccare i freni; controllare i freni (ad es. cavo di Bowden)
		Arresto di emergenza	Grave errore causato da malfunzionamento del controller, del dispositivo di comando a mano e/o del motore	Contattare il rivenditore autorizzato

Tab. 6 Stato ed eventuali anomalie del sistema

8.3 Difetto / avaria

Per difetto s'intende un serio inconveniente ad un componente del sistema. Un'avarìa è il più grave stato di malfunzionamento e comporta l'immediato arresto di emergenza del sistema.

Difetti e avarie sono segnalati da una luce fissa continua accompagnata da un segnale acustico.

Eliminato il problema, il sistema si attiva dopo il riavvio.

9 Manutenzione, pulizia e disinfezione

INFORMAZIONE

Per ordinare parti di ricambio, richiedete il relativo catalogo alla Otto Bock. Utilizzate esclusivamente parti di ricambio originali della Otto Bock. La mancata osservanza di questa indicazione comporta la perdita dei diritti di garanzia.

INFORMAZIONE

In caso di problemi in occasione della manutenzione, rivolgetevi ad un rivenditore autorizzato. Fate verificare da un rivenditore autorizzato la sicurezza di guida della carrozzina una volta l'anno.

9.1 Intervalli di manutenzione

Prima di ogni utilizzo è necessario verificare la funzionalità della carrozzina elettronica. Le attività di verifica riportate nella tabella 7 devono essere effettuate dall'utente negli intervalli indicati.

Componente	Verifica	ogni giorno	ogni settimana	ogni mese
Braccioli e spondine	Serraggio delle viti di fissaggio Fissaggio dei braccioli e della console Presenza di danni sui braccioli		Prima di ogni guida X	X
Ruote motrici	Verificare che le ruote girino liberamente senza oscillare lateralmente Verificare il fissaggio del dado centrale all'albero motore Verificare il fissaggio delle ruote Campanatura dell'intera carrozzina elettronica		X	X X X
Pneumatici	Pressione (v. copertoni) Sufficiente profondità del battistrada (almeno 1 mm) Verificare la presenza di danni			X X X
Batterie	Controllare il livello del liquido/dell'acido (non necessario per batterie al gel)			X
Impianto luci	Verifica visiva della presenza di danni Verifica delle funzioni elettriche	X	X	
Unità elettronica	Comando senza segnalazione di errori Il caricabatteria non segnala alcun messaggio di errore sul display LCD Controllare i collegamenti		Prima di ogni guida X	X
Freni	Azionare la leva dei freni con i comandi accesi Verificare che a freni inseriti sia attiva la funzione frenante	X		X

Componente	Verifica	ogni giorno	ogni settimana	ogni mese
Pedana	Verificare il corretto funzionamento e fissaggio Verificare la presenza di danni Controllo visivo della presenza di graffi sulla biella e perdita di olio			X X X
Regolazione elettrica dell'altezza sedile	Controllo visivo di tutte le parti mobili e, in particolare, dei cavi di collegamento Controllare che i collegamenti a vite siano ben serrati			X X
Ruote sterzanti e piroettanti	Verificare che le forcelle non abbiano gioco nella propria sede Verificare che le ruote girino liberamente senza oscillare lateralmente Controllare che i dadi di fissaggio siano serrati a fondo			X X X
Imbottiture e cinture	Verificare che le imbottiture siano in perfette condizioni Verificare che le cinture di fissaggio non siano usurate Verificare il corretto funzionamento delle chiusure delle cinture		X	X X
Fissaggi del sedile	Controllare che le viti di fissaggio siano serrate a fondo			X

Tab. 7 Verifiche ed intervalli di manutenzione

AVVISO

Azionando il joystick a freni sbloccati, il sistema di comando visualizza una segnalazione di errore sulla console. In caso contrario, si è in presenza di un'anomalia che occorre far eliminare al più presto da un rivenditore autorizzato.

9.2 Sostituzione del fusibile

Il fusibile da 100 A è disposto lateralmente sul supporto del motore, vicino al connettore di carica, nell'apposito portafusibile (v. fig. 37).

1. Aprite il coperchio del portafusibile.
2. Estraiete il fusibile.
3. Inserite il nuovo fusibile nel portafusibile. Assicuratevi che il fusibile sia ben centrato nell'apposito contatto a molla e non sia inclinato lateralmente.
4. Richiudete il coperchio fino ad avvertirne lo scatto.



fig. 36 Sostituzione del fusibile

9.3 Sostituzione della ruota

AVVISO

Danni per movimenti incontrollati. Disponete un adeguato appoggio sotto il supporto del motore per evitare che la carrozzina elettronica si sposti e si ribalti lateralmente.

AVVISO

Danni ai pneumatici per pressione eccessiva. Verificate che la pressione dei pneumatici riportata al capitolo 10, "Dati tecnici", non venga superata.

INFORMAZIONE

L'esposizione diretta ai raggi solari (raggi UV) provoca un rapido invecchiamento dei pneumatici, con conseguente indurimento della superficie del battistrada e fuoriuscita degli angolari dal profilo dei pneumatici.

INFORMAZIONE

Evitate inutili soste all'aperto. Indipendentemente dal grado di usura evidenziato, i pneumatici devono essere sostituiti ogni 2 anni.

Lunghi periodi di inattività o il surriscaldamento dei pneumatici (ad esempio, per la vicinanza di fonti di calore o per l'esposizione ai raggi solari attraverso i vetri) provocano deformazioni permanenti dei pneumatici. Favorite pertanto costantemente una distanza sufficiente da fonti di calore, muovete la carrozzina elettronica frequentemente o disponetela su dei cavalletti per l'immagazzinamento.

9.3.1 Sostituzione della ruota anteriore

Procedete nel modo seguente.

1. Disattivate la carrozzina.
2. Disponete la carrozzina elettronica su dei cavalletti, in modo che la ruota da sostituire possa girare liberamente.
3. Allentate le quattro viti intorno al mozzo della ruota.
4. Estraete la ruota anteriore dal mozzo, tirandola in avanti.
5. Inserite la nuova ruota anteriore nel mozzo.
6. Serrate le quattro viti con una chiave dinamometrica.

Dopo aver completato l'operazione, rimontate correttamente tutti i componenti.

INFORMAZIONE

Per il montaggio della ruota, serrate tutte e quattro le viti con un momento di avvitamento di **25 Nm**.



fig.37 Smontaggio della ruota anteriore

9.3.2 Sostituzione della ruota posteriore

Procedete nel modo seguente.

1. Disattivate la carrozzina.
2. Disponete la carrozzina elettronica su dei cavalletti, in modo che la ruota da sostituire possa girare liberamente.
3. Allentate i cinque dadi ciechi ed estraeteli insieme alle relative rondelle e alle rondelle elastiche
4. Estraete la ruota posteriore dal perno filettato, tirandola in avanti.

5. Inserite la nuova ruota posteriore nel perno filettato.
6. Inserite le cinque rondelle elastiche e le rondelle.
7. Serrate tutti e cinque i dadi ciechi con una chiave dinamometrica.

Dopo aver completato l'operazione, rimontate correttamente tutti i componenti.

INFORMAZIONE

Per il montaggio della ruota, serrate tutti e cinque i dadi ciechi con un momento di avvitamento di **25 Nm**.



fig. 38 Smontaggio della ruota posteriore

9.3.3 Sostituzione di copertone e camera d'aria per pneumatici dotati di camera d'aria

I cerchioni delle ruote sono divisi in due elementi e si lasciano separare rimuovendo le viti esagonali.

1. Smontate la ruota interessata.
2. Lasciate fuoriuscire completamente l'aria dalla ruota.

3. Allentate le cinque viti che collegano tra loro i due elementi del cerchione. Sollevate, facendo leva con un apposito utensile, il copertone dalla sede del cerchione.
4. Premete la valvola completamente verso l'interno, nel cerchione.
5. Estraete la camera d'aria danneggiata.
6. Riparate la camera d'aria per mezzo di un comune kit di riparazione o sostituirla con una nuova camera d'aria.

Dopo aver completato l'operazione, rimontate correttamente tutti i componenti.



fig. 39 Smontaggio del copertone

9.4 Sostituzione delle luci difettose

AVVISO

Danni causati dall'umidità. Evitate l'ingresso di umidità negli elementi illuminanti. In sede di montaggio del vetro di protezione, accertatevi che sia ben posizionato nel relativo alloggiamento e che le viti siano serrate a fondo.

INFORMAZIONE

Lampade o portalampe sono ordinabili presso il rivenditore autorizzato.

Impianto di illuminazione anteriore

Per sostituire la lampada alogena del faro anteriore, procedete nel modo seguente.

1. Sganciate il vetro con una leggera pressione sulla leva di fermo nera situata sull'estremità inferiore dell'elemento illuminante.
2. Rimuovete il vetro con la lampada alogena ad esso fissata.
3. Sostituite la lampada difettosa con una nuova.
4. Riapplicare il vetro.

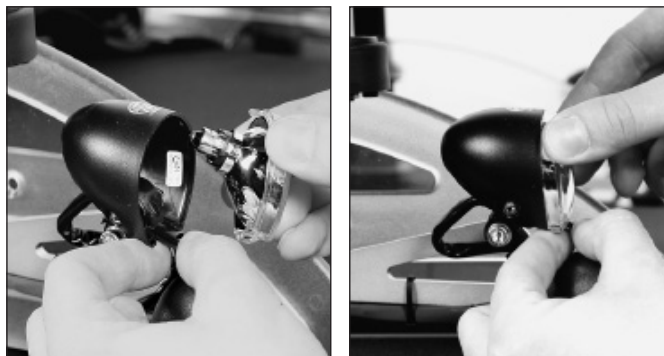


fig. 40 Sostituzione della lampada alogena dei fari anteriori

Per sostituire la lampada alogena del lampeggiatore anteriore, procedete nel modo seguente.

1. Inserite un cacciavite sottile nell'apposito incavo del lampeggiatore (fig. 41, pos. A) ed abbassate il vetro del lampeggiatore.
2. Rimuovete il vetro del lampeggiatore (fig. 41, pos. B).
3. Sbloccate la lampada alogena ruotandola leggermente ed estraetela dal portalampe (fig. 41, pos. C).
4. Inserite una nuova lampada alogena e ruotatela fino a bloccarla.

- Inserite il portalampada nell'alloggiamento e riagganciate il vetro del lampeggiatore.

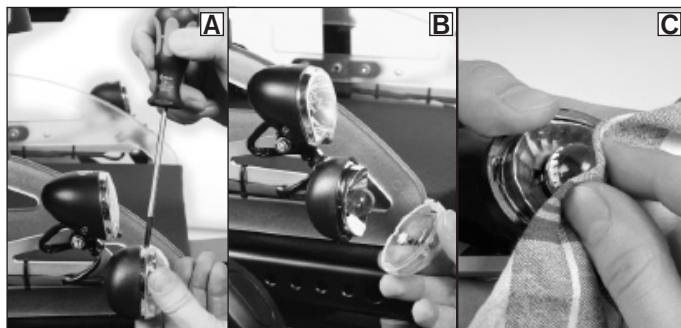


fig. 41 Sostituzione del lampeggiatore anteriore

Impianto di illuminazione posteriore

Per la sostituzione del faro e dei lampeggiatori posteriori, seguite le seguenti indicazioni.

- Allentate le due viti con un sottile cacciavite a croce e rimuovete il vetro di protezione.
- Estraete la lampadina difettosa dal relativo supporto e sostituitemela con una nuova.

- Fissate nuovamente il vetro di protezione con entrambe le viti.



fig. 42 Smontaggio dell'impianto di illuminazione posteriore

- 1 Lampadina del lampeggiatore 2 Lampadina del catarifrangente



fig. 43 Sostituzione della lampadina del lampeggiatore

9.5 Pulizia e disinfezione

AVVISO

Danni ai componenti elettronici causati dall'ingresso di acqua. Al fine di prevenire malfunzionamenti, evitate accuratamente che i componenti elettronici, i motori e le batterie entrino in contatto con l'acqua durante la pulizia della carrozzina elettronica C2000.

AVVISO

Danni ai componenti della carrozzina elettronica C2000.

Non utilizzate detergenti aggressivi, solventi o spazzole dure per pulire la carrozzina elettronica C2000. Non effettuate mai la pulizia con getti d'acqua o pulitori ad alta pressione.

INFORMAZIONE

Prima di procedere alla disinfezione, pulite il rivestimento del sedile e dello schienale, oltre che la console e i braccioli.

Pulite la carrozzina elettronica ad intervalli regolari, secondo il grado di utilizzo e di sporcizia evidenziato.

Per pulire la console, il caricabatteria, i braccioli e il rivestimento utilizzate un panno umido ed un detergente delicato.

Il rivestimento dello schienale e del sedile vanno puliti con una spazzola asciutta.

Per la pulizia di ruote e telaio, utilizzate una spazzola umida in plastica.

10 Dati tecnici

Misure e pesi	
Larghezza sedile	35 – 48 cm
Profondità sedile	38 – 50 cm
Altezza sedile	da 51 cm
Altezza braccioli	24 – 36 cm
Lunghezza braccioli	26 cm
Lunghezza gambe	30 – 55 cm
Altezza schienale	55 cm
Inclinazione schienale	-9/1/11/21° oppure 0/10/20/30°
Larghezza totale	68 cm
Altezza totale	subordinata alle caratteristiche del sedile
Lunghezza totale	120 cm
Raggio di sterzata	150 cm per rotazione di 180°
Dimensioni dei pneumatici	
Ruota posteriore:	16"
Ruota anteriore::	14"
Pressione dei pneumatici	anteriori: v. copertoni
Peso a vuoto	190 kg

Carico massimo	160 kg / 200 kg (in via opzionale 260 kg)
Protezione dalla corrosione	
Protezione dalla corrosione	Telaio rivestito a polvere
Impianto elettrico	
Tensione di esercizio	24 V
Batterie al gel	
Standard:	2 x 12 V, 79 Ah (5 h)
Opzione:	2 x 12 V, 110 Ah (C20), 94 Ah (C5)
Comando:	
Modello	enAble50
Tensione di esercizio	24 V DC
Max. corrente in uscita per ciascun motore	130 A
Impianto luci:	
Lampeggiatore anteriore	H21W 12 V BAY9s
Fari anteriori	HMP 08 2,4 W; 6 V, PX13,5s
Lampeggiatore posteriore	C21W 12 V; BA15s
Luci posteriori	C5W 6 V; BA15s
Fusibile	100 A

Dati di guida	
Velocità	6 km/h / 10 km/h / 15 km/h
Max. pendenza superabile	22 % (brevi tratti)
Ostacoli superabili	160 kg: asse sterzante 10 cm, in avanti 160 kg: asse posteriore 14 cm, in avanti
Autonomia	60 km
Temperatura di esercizio	da -25 °C a +50 °C
Temperatura di trasporto e immagazzinamento	da -40 °C a +65 °C
Caricabatteria	
Modello	Mentzer G3-424-20 Caricabatteria con circuito di riconoscimento computerizzato
Alimentazione di rete	230 V \pm 15 %
Frequenza di rete	50 / 60 Hz \pm 4 %
Classe di protezione	1 (conduttore di terra)
Attacco di carica	24 V DC
Corrente nominale di carica	20 A

Ondulazione residua	<1 %
Circuito di riconoscimento di carica	IUoU, circuito di riconoscimento analogo a DIN 41773
Fusibile primario	Fusibile T6, 3 A, non accessibile dall'esterno
Fusibile secondario	con protezione elettronica reversibile contro l'inversione dei poli, protetto contro cortocircuiti, resistente in folle, protetto contro il surriscaldamento
Tipo di protezione	IP 21
Temperatura ambiente	da -10 °C a +40 °C
Indicatore	3 LED
Peso	1,9 kg
Dimensioni (larghezza x altezza x profondità)	290 x 150 x 95 mm

Tab. 8 Dati tecnici

11 Smaltimento

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di inquinamento ambientale a causa dell'acido delle batterie. Le batterie della carrozzina contengono acidi tossici, e non devono pertanto essere smaltite come rifiuti domestici e l'acido non deve essere gettato nel sistema fognario o nel terreno. Attenetevi scrupolosamente alle istruzioni del costruttore delle batterie.

INFORMAZIONE

Tutti i componenti e i materiali della carrozzina elettronica C2000 devono essere smaltiti conformemente alle vigenti normative in materia di tutela ambientale e secondo il tipo di materiale, o devono essere portati ad un apposito centro di riciclaggio.

In caso di dismissione, la carrozzina dovrà essere smaltita secondo le vigenti norme locali in materia di tutela dell'ambiente.

Le batterie difettose vanno restituite al rivenditore e sostituite con nuove batterie.

12 Indicazioni sulla reintegrazione

La carrozzina elettronica è idonea alla reintegrazione.

I prodotti in reintegrazione sono soggetti, similmente a macchinari o veicoli usati, ad una sollecitazione particolare. Le caratteristiche e le prestazioni non devono mutare in modo da costituire un pericolo per i pazienti o per terzi nel corso della vita operativa.

Sulla base di osservazioni di mercato e dell'attuale stato tecnologico, il produttore ha calcolato che la carrozzina elettronica può essere utilizzata per un periodo di 5 anni, a condizione che venga utilizzata conformemente alle indicazioni e che vengano osservate le condizioni di manutenzione e cura. I periodi di immagazzinamento presso il rivenditore autorizzato o la parte sostenitrice dei costi non sono compresi in tale periodo. Si sottolinea tuttavia che, osservando le indicazioni di manutenzione e cura, l'affidabilità della carrozzina elettronica si estende considerevolmente oltre tale periodo.

Per la reintegrazione, il prodotto deve essere sottoposto a pulizia e disinfezione accurate. Infine, è necessario che il personale specializzato autorizzato ne verifichi le condizioni, lo stato di usura e la presenza di eventuali danni.

Le parti usurate e danneggiate, nonché i componenti inadatti/inappropriati per il nuovo utente devono essere sostituiti.

Un piano di assistenza per ogni modello, informazioni dettagliate e strumenti necessari sono disponibili nel manuale per l'assistenza.

13 Responsabilità

La garanzia è valida solo qualora il prodotto venga impiegato agli scopi previsti e alle condizioni riportate. Il produttore raccomanda di utilizzare correttamente il prodotto e di attenersi alle istruzioni fornite.

Il produttore non è responsabile in caso di danni causati da componenti e parti di ricambio non testate dal produttore. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da rivenditori autorizzati oppure direttamente dal produttore.

14 Conformità CE

Il prodotto è conforme agli obblighi della direttiva CEE 93/42 relativa ai prodotti medicali. In virtù dei criteri di classificazione per prodotti medicali ai sensi dell'allegato IX della direttiva, il prodotto è stato classificato sotto la classe I. La dichiarazione di conformità è stata pertanto emessa dalla Otto Bock, sotto la propria unica responsabilità, ai sensi dell'allegato VII della direttiva.

